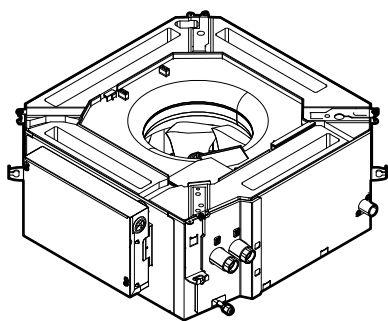


Návod na inštaláciu a použitie

Jednotky ventilátorových konvektorov



FWF02D
FWF03D
FWF04D
FWF05D

Návod na inštaláciu a použitie
Jednotky ventilátorových konvektorov

slovenčina

EU – Safety declaration of conformity
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformitateverklaring veiligheid

EC – Declaración de conformidad sobre seguridad
UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza
EE – Auklājuma atbilstības deklarācija
UE – Declarație de conformitate relativă la siguranța

EU – Varnostna izjava o skladnosti
EU – Očitovna varnostna deklaracija
EC – Декларация о соответствии за безопасност
AB – Gvennik uguniuk bəyani

Daikin Europe N.V.

- 01 ⁰⁰⁰⁰ declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:
02 erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
04 verklaart hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
06 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:
07 объявляет под своей исключительной ответственностью, что продукция, на которую отсылается данная декларация, соответствует требованиям по безопасности
08 declara sub sua exclusivă responsabilitate că produsele la care se referă această declarație:
- 09 ⁰⁰⁰⁰ заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой отсылается настоящее заявление:
10 ⁰⁰⁰⁰ erklærer som eneansvarlig, at produktene, som er omfattet af denne erklæring:
11 ⁰⁰⁰⁰ deklarerer i egenisk ansvar at produktene som berørt av denna deklaration innehar att:
12 ⁰⁰⁰⁰ erklærer et til sig selv ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæring:
13 ⁰⁰⁰⁰ imolaava ystönomaan omalla vastuullaan, että lainan ilmoitusten tarkoituksella tuottaa:
14 ⁰⁰⁰⁰ prohlásuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:
15 ⁰⁰⁰⁰ izjavlja pod izključno vlastito odgovornost da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:
16 ⁰⁰⁰⁰ teljes felelősségre vállalában kijelenti, hogy a termék, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

FWF*DATN5V3--, FWF*DAFN5V3--, FWF*DAT5V3--, FWF*DAFT5V3--, FWF*DAF5V3--, FWF*DAF5V3V3--, FWF*DAF5V3V3--,
(*=-02,03,04,05),

- 01 are in conformity with the following (directives) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:
02 folgend(e)n Richtlinie(n) oder Vorschriften(e) entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Anweisungen verwendet werden:
03 sont conformes à la(ux) directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 соотвѣтствуют следующим директивам(ам) или постановлениям(ам), при условии, что продукция будет использоваться в соответствии с нашими инструкциями:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) directiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:
10 overfor de bestemmelsen i følgende direktiv(er) eller bestemmelser(er), forudsat at produktene anvendes i overensstemmelse med vores instruktioner:
11 oppfyller følgende direktiv(er) eller forskrifter, forutsatt at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:
12 er i overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrifter, forutsatt at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:
13 ovi suostavien direktiivien tai asetusten mukaisa, edellytettien että tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti:
14 ovi suostavien direktiivien tai asetusten mukaisa, edellytettien että tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti:
15 jso ve shodě s následujícími směrnici nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:
16 u skladu sa splečnomi direktívami (li) nariadením(a), uz uvät, da se proizvodi koriste skladno našim uputama:
17 megfelelnek az alábbi irányelvek vagy egyéb szabványok(ot)nak, ha a termékeket előírás szerinti hasznájak:

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

Machinery 2006/42/EC**

- 01 following the provisions of:
02 gemäß der Bestimmungen in:
03 conformément aux dispositions de:
04 volgens de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le disposizioni di:
07 σύμφωνα με τις διατάξεις του/
08 seguindo as disposições de:
09 в соответствии с положениями:
- 01 Not* as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis* according to the Certificate <C>
03 Remark* telles que définies dans <A> et évaluées positivement par conformément au Certificat <C>
04 Bemerk* zoals uiteengezet in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <C>
05 Nota* tal como se establece en <A> y valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 Not* son angari <A> och godkända av enligt Certifikat <C>
07 Tipluvot* omni qđi qđito oro <A> na qđitru bėnd omi tov Certifikat <C>
08 Not* selsas kurme ne esatēti asakigasa <A> ja pōka on luvaksinvti Sertifikaati <C>
09 Opomba* jak bilo uvedeno v <A> a pozitivno zjeleno v skladu s <A> in je prejel pozitivno oceno 24 Poznamka* Mis on sšlestatul dokumentis <A> ja hmetul vastutodul dokumentis vastavalt Sertifikaadile <C>
- 10 under ägtagelse af:
11 enligt bestämmelserna för:
12 i henhold til bestemmelserne i:
13 noudattain sääntöksiä:
14 za dodženi usloveni:
15 prema uredbama:
16 kovel alzi:
17 zopdne z postanovljenimi:
18 urmānd prevedētie:
- 01 as amended,
02 in de jeweils gültigen Fassung,
03 telles que modifiées,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 omnių šyovų pataisymais,

EN 60335-2-40,

<A>	TCF DT22-401
	-
<C>	-

arto e katojono v <A> y o qeono polomirno or <A> slyatno <C>
kap nurodyta <A> ir pėgama nusprėsta pagal vaivaujantis Sertifikaat <C>
ka nortis <A> ir pozitivio vertėtis saskarā ar <C>
ako bolo stanovėn v <A> a klatne posėdėne podľa <C>
<A> de beifitigti ve <C> Sertifikaats gide tarafdan olumtu gōitū bēifitigti izere.

16 Megjegyzés* alzi <A> alapján alzi igazolta a megfelelőséget, 21 Забелівка* alzi <A> alapján alzi igazolta a megfelelőséget,
17 Uvaga* zopdne z dokumentaciā <A> pozityvniā opina Svaideciem <C>
18 Nota* selsas kurme ne esatēti asakigasa <A> ja pōka on luvaksinvti Sertifikaati <C>
19 Opomba* jak bilo uvedeno v <A> a pozitivno zjeleno v skladu s <A> in je prejel pozitivno oceno 24 Poznamka* Mis on sšlestatul dokumentis <A> ja hmetul vastutodul dokumentis vastavalt Sertifikaadile <C>

- 07** H Daikin Europe N.V. etwa ęsoworodniwaj na onwotz toj Tęynw ořkolo katojonoj;
08** A Daikin Europe N.V. esta autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09** Konianwa Daikin Europe N.V. yronoworewa ocrastan konimert teknikuosai dowyneraam.
10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11** Daikin Europe N.V. är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.
- 19** Daikin Europe N.V. je pooblažen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20** Daikin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
21** Daikin Europe N.V. e oropkapana ja ocrastan Ara za tehnikoosa koostytvuta.
22** Daikin Europe N.V. yel gidoia sudaryti šį techninio konstrukcijos failą.
23** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko konstrukcijas failu.
24** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vyvívať softvériu technickej konštrukcie.
25** Daikin Europe N.V. Doyasemi delemeyre yekor itilid.



Hideki Hara
Director
Ostend, 1st of August 2024



DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Obsah

1 O dokumentácii	3
1.1 O tomto dokumente	3
1.2 Význam varovaní a symbolov	3
1.3 Všeobecné	4
2 Špecifické bezpečnostné pokyny inštalátora	5
Pre inštalátora	5
3 Informácie o balení	5
3.1 Vybavenie a manipulácia s jednotkou	5
3.2 Odstránenie príslušenstva z jednotky	5
4 Informácie o jednotkách a voliteľnom príslušenstve	6
4.1 Identifikácia	6
4.1.1 Identifikačný štítok: Jednotka ventilátorového konvektora	6
5 Inštalácia jednotky	6
5.1 Príprava miesta inštalácie	6
5.2 Montáž jednotky	7
5.2.1 Montáž závesných skrutiek	7
5.2.2 Vytvorenie otvoru v stropě	7
5.3 Inštalácia potrubia na vodu	8
5.3.1 Príprava vodného potrubia	8
5.3.2 Pripojenie potrubia na vodu	9
5.4 Inštalácia vypúšťacieho potrubia	10
5.4.1 Pokyny pre inštaláciu vypúšťacieho potrubia	10
5.4.2 Pripojenie vypúšťacieho potrubia	11
5.5 Inštalácia doplnkového príslušenstva	11
5.5.1 Príprava doplnkového príslušenstva	11
5.5.2 Pripojenie doplnkového príslušenstva	12
6 Elektroinštalácia	14
6.1 Príprava elektrickej inštalácie	15
6.2 Zapojenie elektroinštalácie	16
7 Konfigurácia	17
7.1 Nastavenie dekoratívneho panelu	17
8 Uvedenie do prevádzky	18
8.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky	18
Pre používateľa	18
9 Bezpečnostné pokyny používateľa	18
9.1 Pokyny pre bezpečnú prevádzku	18
10 O systéme	19
11 Pred spustením do prevádzky	19
12 Prevádzka	19
12.1 Rozsah prevádzky	19
13 Úsporná a optimálna prevádzka	19
14 Údržba a servis	20
14.1 Bezpečnostné opatrenia pri údržbe	20
14.2 Predbežné upozornenia pre údržbu a servis	20
14.3 Čistenie vzduchového filtra, mriežky nasávania, výstupu vzduchu a vonkajších panelov	20
14.3.1 Postup čistenia vzduchového filtra	21
14.3.2 Ako čistiť mriežku nasávania	21
14.4 Údržba po dlhom zastavení	22
14.5 Údržba pred zastavením na dlhé obdobie	22

14.6 Popredajný servis a záruka	22
14.6.1 Odporúčaná údržba a kontrola	22
14.6.2 Skrátené cykly údržby a výmeny	22
15 Odstraňovanie problémov	22
15.1 Premiestnenie	23
16 Likvidácia	23
17 Technické údaje	24
17.1 Schéma elektrického zapojenia	24
17.2 Rozmery	25
18 Informačné požiadavky pre Eco Design	27

1 O dokumentácii

1.1 O tomto dokumente

Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalatéri + koncoví používatelia



INFORMÁCIE

Tento spotrebič je určený pre používanie v komerčných, priemyselných alebo obchodných oblastiach.

Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**

- Bezpečnostné opatrenia, ktoré sa musia prečítať pred inštaláciou

- Formát: Papier (v skriní vnútornej jednotky)

- Návod na inštaláciu a použitie vnútornej jednotky:**

- Návod na inštaláciu a použitie
- Formát: Papier (v skriní vnútornej jednotky)
- Formát: digitálne súbory nájdete na lokalite <https://www.daikin.eu>. Pomocou funkcie vyhľadávania nájdete svoj model Q.

Najnovšia revízia dodanej dokumentácie je zverejnená na regionálnej Daikin webovej stránke a je prístupná u vášho predajcu.

Originálny návod je v angličtine. Všetky ostatné jazyky sú prekladmi originálneho návodu.

Technické údaje

- Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).

- Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

1.2 Význam varovaní a symbolov



NEBEZPEČENSTVO

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.

NEBEZPEČENSTVO:
ELEKTRICKÝM PRÚDOM

RIZIKO

USMRTENIA

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom.

1 O dokumentácii



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k popáleniu/obareniu v dôsledku extrémne vysokých alebo nízkych teplôt.



VAROVANIE

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k menšiemu alebo menej vážnemu zraneniu.



POZNÁMKA

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu vybavenia alebo majetku.



INFORMÁCIE

Označuje užitočné tipy alebo doplňujúce informácie.

Symbole použité v jednotke:

Symbol	Vysvetlenie
	Pred inštaláciou si prečítajte návod na inštaláciu a prevádzku a kartu s pokynmi k zapojeniu.

1.3 Všeobecné

Ak si NIE STE istí, ako jednotku nainštalovať alebo používať, obráťte sa na svojho predajcu.



VAROVANIE

Nesprávna inštalácia alebo zapojenie zariadenia alebo príslušenstva môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, skrat, úniky, požiar alebo iné škody na zariadení. Používajte LEN príslušenstvo, voliteľné prídavné zariadenie a náhradné diely vyrobené alebo schválené spoločnosťou Daikin, pokiaľ nie je uvedené inak.



VAROVANIE

Zabezpečte, aby inštalácia, testovanie a použité materiály spĺňali platné právne predpisy (navyše k pokynom opísaným v dokumentácii Daikin).



VAROVANIE

Táto jednotka obsahuje elektrické a horúce diely.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Jednotky ventilátorových konvektorov NEOBSLUHUJTE mokrými rukami. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE

Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobné kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.



VAROVANIE

Roztrhajte a vyhodte plastové obalové vrecia tak, aby sa s nimi nikto nemohol hrať, zvlášť deti. **Možný výsledok:** udusenie.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pred vykonávaním servisu odpojte zdroj napájania minimálne na 10 minút a zmerajte napätie na koncovkách kondenzátorov hlavného obvodu alebo v elektrických súčiastkach. Skôr ako sa budete môcť dotknúť elektrických súčastí, napätie NESMIE presahovať 50 V jednosmerného prúdu. Poloha koncoviek je pre osoby vykonávajúce servis a údržbu zobrazená na varovnom štítku.



UPOZORNENIE

- Na vrchnú časť jednotky NEKLAÐTE žiadne predmety alebo zariadenia.
- Na hornú časť jednotky NEVYLIEZAJTE, NESADAJTE a ani NESTÚPAJTE.



VAROVANIE

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti sa NESMÚ hrať so spotrebičom.

Čistenie a údržbu NESMÚ vykonávať deti bez dozoru.



UPOZORNENIE

NEDOTÝKAJTE sa prívodu vzduchu ani hliníkových rebier jednotky.



UPOZORNENIE

Pri inštalácii a vykonávaní údržby alebo servisu systému noste primerané ochranné pomôcky (ochranné rukavice, bezpečnostné okuliare atď.).



VAROVANIE

Prijmite primerané opatrenia, aby jednotka nemohla slúžiť ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Zabezpečte, aby bol systém správne uzemnený.
- Pred vykonaním údržby VYPNITE elektrické napájanie.
- Pred ZAPNUTÍM elektrického napájania nainštalujte kryt skriňového rozvádzača.



UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či miesto pre inštaláciu dokáže udržať hmotnosť jednotky. Chybná inštalácia je nebezpečná. Môže tiež spôsobiť vibrácie a neobvyklú prevádzkovú hlučnosť.
- Poskytnite dostatočný servisný priestor.
- NEINŠTALUJTE jednotku tak, aby bola v kontakte so stropom alebo stenou, keď to môže spôsobiť vibrácie.

2 Špecifické bezpečnostné pokyny inštalátora

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.



VAROVANIE

Uistite sa, že sú inštalácia, servis, údržba a opravy v súlade s návodom z Daikin a so zákonmi o spotrebičoch (napríklad národné plynárenské predpisy) a že ich vykonávajú LEN oprávnené osoby.



VAROVANIE

Inštaláciu smie vykonať inštalatér, výber materiálov a inštalácia musí spĺňať platnú legislatívu. V Európe platí norma EN378.



VAROVANIE

- Vo vnútri výrobku **NEPOUŽÍVAJTE** elektrické súčiastky zakúpené v bežných obchodoch.
- Napájanie pre vypúšťacie čerpadlo atď. **NEVYVÁDZAJTE** zo svorkovnice. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



VAROVANIE

Prepojovacie vedenie umiestnite mimo medených potrubí bez tepelnej izolácie, keďže takéto potrubia sú veľmi horúce.



UPOZORNENIE

V prípade stien, ktoré obsahujú kovové rámy alebo dosky zaistite použitie potrubia uloženého do steny a u priechodných otvorov zodpovedajúcich krytov, aby nedošlo k možnému ohriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.



POZNÁMKA

- Potrubie musí byť bezpečne namontované a chránené pred fyzickým poškodením.
- Potrubie musí byť udržané na minime.

Pre inštalátora

3 Informácie o balení

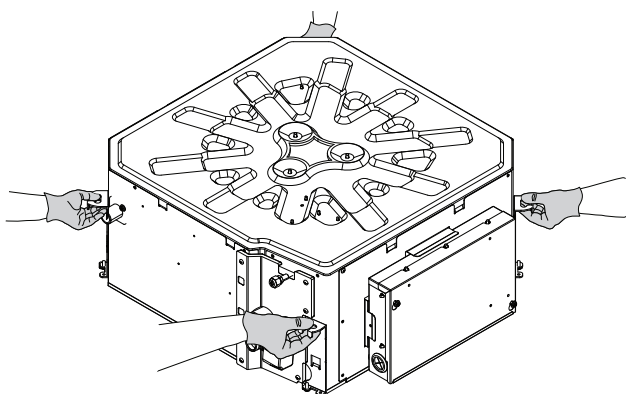
Majte na pamäti nasledujúce skutočnosti:

- Pri dodaní sa jednotka **MUSÍ** skontrolovať, či nie je poškodená a či je kompletná. Každé poškodenie alebo chýbajúce diely sa **MUSIA** ihneď ohlásiť zástupcovi dopravcu pre reklamáciu.
- Zabalenú jednotku dopravte čo najbližšie ku konečnému miestu montáže, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy.
- Vopred pripravte cestu, po ktorej chcete preniesť jednotku do jej konečnej polohy pre inštaláciu.

3.1 Vybalenie a manipulácia s jednotkou

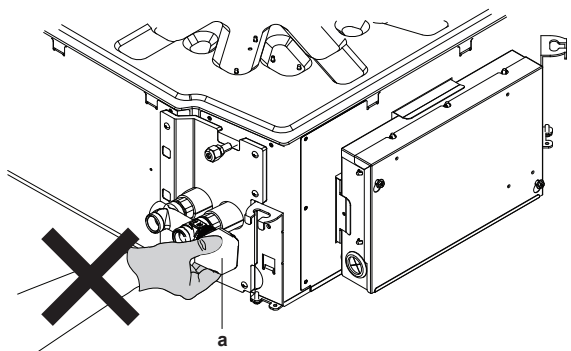
Pokiaľ je nevyhnutné jednotku zdvíhať, použite pruh jemného materiálu alebo ochranné doštičky spolu s lanom. To má zabrániť poškodeniu alebo poškriabaniu jednotky.

- Jednotku zdvíhajte zavesením na závesné konzoly bez aplikovania tlaku na ostatné časti, zvlášť na odtokové potrubie a tepelnú izoláciu.

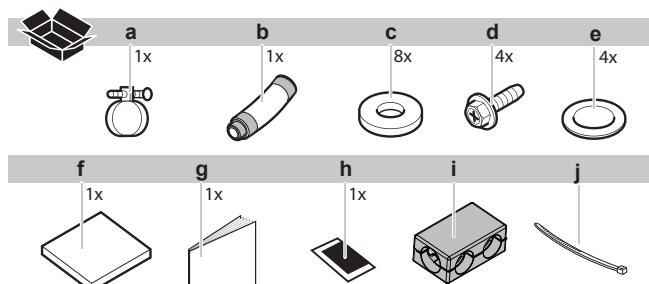


POZNÁMKA

Jednotku **NEZDVÍHAJTE** pomocou ovládacích prvkov ventilov (a).



3.2 Odstránenie príslušenstva z jednotky



- a Kovová spona
- b Vypúšťacia hadica
- c Podložka pre závesnú konzolu
- d Skrutka
- e Tesnenie
- f Veľká tesniaca vložka vypúšťacej hadice
- g Návod na inštaláciu a použitie

4 Informácie o jednotkách a voliteľnom príslušenstve

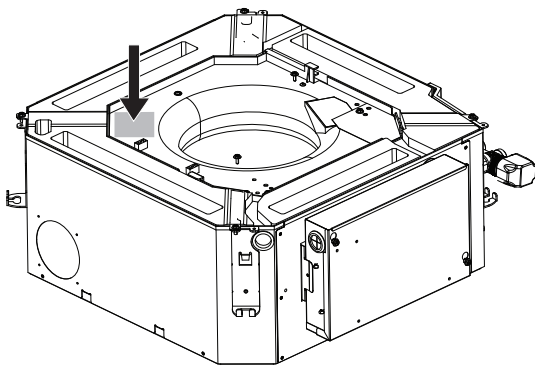
- h Tepelná izolácia výstupu vzduchu
- i Tepelná izolácia ventilov (2 potrubia: 1x a 4 potrubia: 2x) (*)
- j Upínacia spona tepelnej izolácie ventilov (2 potrubia: 2x a 4 potrubia: 4x) (*)
- * Iba modely s ventilom namontovaným vo výrobnom závode

4 Informácie o jednotkách a voliteľnom príslušenstve

4.1 Identifikácia

4.1.1 Identifikačný štítok: Jednotka ventilátorového konvektora

Umiestnenie



Označenie modelov

Príklad: FW F 02 D A T N 5 V3 --

Kód	Popis
FW	Vodná jednotka ventilátorového konvektora
F	Kazeta
D	Hlavná zmena modelu (A až Z)
A	Malá zmena
Š	2 potrubia
F	4 potrubia
N	Bez ventilu
V	3-cestný ventil
Š	2-cestný ventil
5	Výrobný závod Hendek
V3	1 fáza / 50 Hz / 230 V
-	Bez nadštandardnej výbavy
-	Smer pripojenia (bez špecifického smeru)

5 Inštalácia jednotky

5.1 Príprava miesta inštalácie



POZNÁMKA

Jednotka sa musí nainštalovať $\geq 2,5$ m od podlahy.



INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.



UPOZORNENIE

Spotrebič NEMÁ byť prístupný bežnej verejnosti. Nainštalujte ho v zabezpečenom priestore, ktorý nie je jednoducho prístupný.

Táto jednotka je vhodná na inštaláciu v komerčnom a ľahkom priemyselnom prostredí.



POZNÁMKA

Ak inštalácia od spodku NIE je možná, napr. v prípade veľmi vysokých stropov, prístup k jednotke za účelom inštalácie a servisu by bol možný z vrchu stropu.

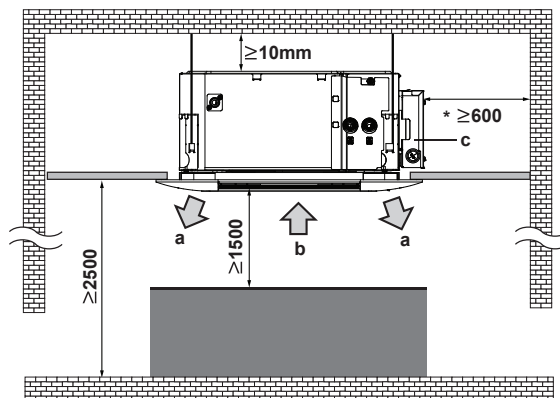
Zvoľte také miesto inštalácie, ktoré spĺňa nasledovné podmienky a o ktorom ste sa dohodli so zákazníkom.

- Priestor okolo jednotky je dostatočný na údržbu a servis. Priestor okolo jednotky umožňuje dostatočné prúdenie a distribúciu vzduchu. Pozrite priestor potrebný pre inštaláciu.



POZNÁMKA

Ak je rozvodná skriňa (c) umiestnená čelom k stene, nechajte servisnú vzdialenosť najmenej 600 mm a nechajte najmenej 1 500 mm priestor od vstupu vzduchu (b) a výstupu vzduchu (a) pre obeh vzduchu.



- Zabezpečte, aby bol priestor dostatočne vetraný. NEBLOKUJTE žiadne ventilačné otvory.
- Skontrolujte, či miesto inštalácie odolá hmotnosti a vibráciám jednotky.
- Dbajte na to, aby v prípade úniku vody, táto nespôsobila žiadne poškodenie v priestore inštalácie a jeho okolí.
- Vyberte miesto, kde prevádzkový hluk alebo horúci/studený vzduch vychádzajúci z jednotky nespôsobí nikomu problémy a miesto je vybrané podľa platnej legislatívy.
- Vypúšťanie.** Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom otekať.
- Na miestach so slabým príjmom udržiavajte vzdialenosť 3 m alebo viac, aby nedošlo k elektromagnetickému rušeniu iných prístrojov a použite rúrky na vodiče pre výkonové a prenosové vedenia.
- Elektrické žiarivky.** Pri inštalácii bezdrôtového diaľkového ovládania (používateľské rozhranie) v miestnosti s elektrickými žiarivkami zoberte do úvahy nasledovné:
 - Bezdrôtové diaľkové ovládanie (používateľské rozhranie) nainštalujte čo možno najbližšie k vnútornej jednotke.
 - Vnútnú jednotku nainštalujte čo možno najďalej od elektrických žiariviek.

Jednotku NEINŠTALUJTE na miesta, ktoré sa často používajú ako pracovisko. V prípade vykonávania stavebných prác (napr. brúsenie), pri ktorých sa vytvára veľké množstvo prachu, MUSÍ byť jednotka zakrytá.

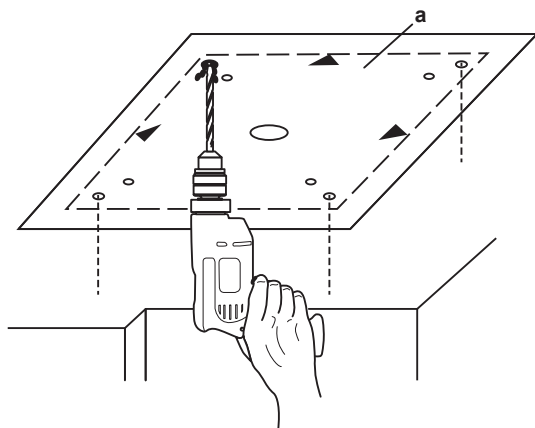
Jednotku neinštalujte ani neprevádzkujte v miestnostiach uvedených nižšie.

- Miesta uskladňujúce minerálne oleje alebo obsahujúce olejové výpary popr. striekajúci olej, napr. kuchyne (plastové diely môžu byť poškodené).
- Kde sú prítomné korozívne plyny ako sú sírnaté plyny. Medené potrubia a spájkované spoje môžu korodovať.
- Kde vzduch obsahuje vysoké úrovne soli, ako sú miesta v blízkosti oceánov a kde napätie veľmi kolíše (napr. závody). Tiež vo vozidlách alebo na lodiach.
- Na miestach, na ktorých sa nachádzajú zariadenia vyžarujúce elektromagnetické vlny. Elektromagnetické vlny by mohli rušiť riadiaci systém a spôsobiť poruchu funkcie zariadenia.
- Na miestach, na ktorých hrozí riziko požiaru z dôvodu úniku horľavých plynov (napríklad riedidla alebo benzínu), na miestach s uhlíkovými vláknami alebo horľavým prachom.
- Jednotka sa NESMIE inštalovať v kúpeľniach.

5.2 Montáž jednotky

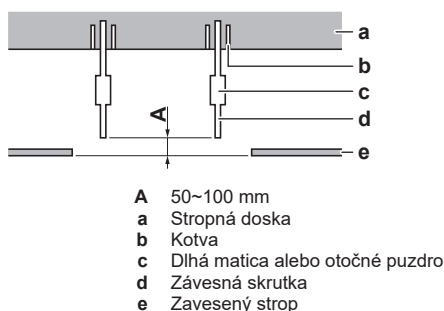
5.2.1 Montáž závesných skrutiek

Na určenie polôh závesných skrutiek použite šablónu (horná časť obalu). Polohy závesných skrutiek sú označené na papierovej šablóne. Položením papierovej šablóny na strop je možné vyvŕtať otvory.



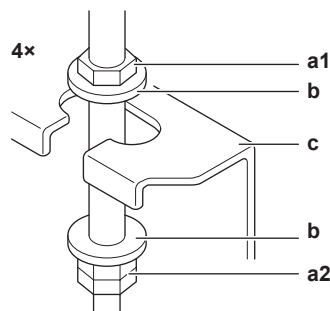
a Papierová šablóna na inštaláciu. (horná časť obalu)

- **Pevnosť stropu.** Skontrolujte, či je strop dostatočne pevný, aby dokázal udržať hmotnosť jednotky. Ak existuje riziko, pred inštaláciou jednotky zosilnite strop.
 - U existujúcich stropov použite kotvy.
 - U nových stropov použite zapustené vložky, kotvy alebo iné diely dodávané zákazníkom.



A 50~100 mm
a Stropná doska
b Kotva
c Dlhá matica alebo otočné puzdro
d Závesná skrutka
e Zavesený strop

- **Závesné skrutky.** Pre inštaláciu použite závesné skrutky M8~M10. Závesnú konzolu upevnite na závesnú skrutku. Pomocou matice a podložky ho pevne zaistíte z hornej a spodnej strany závesnej konzoly.

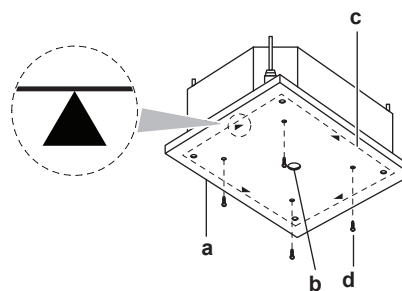


a1 Matica (dodáva zákazník)
a2 Dvojité matica (dodáva zákazník)
b Podložka (príslušenstvo)
c Závesná konzola (umiestnená na jednotke)

5.2.2 Vytvorenie otvoru v strope

Na vytvorenie otvoru v strope podľa návodu uvedeného na papierovej šablóne použite papierovú šablónu (horná časť obalu) (a). Nasadíte papierovú šablónu k jednotke použitím štyroch skrutiek (d) zo sady príslušenstva a vytvorte otvor odkazom na čiaru otvoru v strope (c).

Uistite sa, že sú jednotka a jej závesné konzoly (záves) zarovno so stredom (b) otvoru v strope.



a Papierové šablóny pre inštaláciu (horná časť obalu)
b Stred otvoru v strope
c Čiara otvoru v strope
d Skrutky (príslušenstvo)



POZNÁMKA

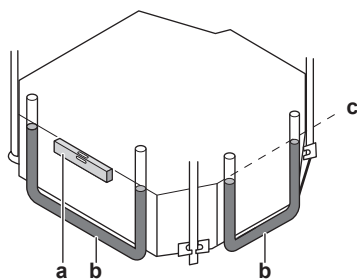
Vytvorte maximálne 660 mm štvorcový otvor v prípade inštalácie s BYFQ60B a 595 mm v prípade inštalácie s BYFQ60C. Inak nie je možné prekryť dekoratívny panel a dosku stropu. Ak sa použijú väčšie veľkosti, boky by mali byť zakryté prídavným stropným materiálom.

	Ak A (mm) ^(a)	Potom	
		B (mm) ^(a)	C (mm) ^(a)
	BYFQ60B (štandardný panel)		
	585 (min)	5	57,5
	660 (max)	42,5	20
	BYFQ60C (dizajnový panel)		
	585 (min)	5	17,5
	595 (max)	10	12,5

^(a) A: Otvor v strope
B: Vzdialenosť medzi jednotkou a otvorom v strope
C: Prekrytie medzi ozdobným panelom a závesným stropom

- **Úroveň.** Pomocou vodováhy alebo vinylovej rúrky naplnenej vodou skontrolujte, či je jednotka vo vodováhe vo všetkých 4 rohoch.

5 Inštalácia jednotky



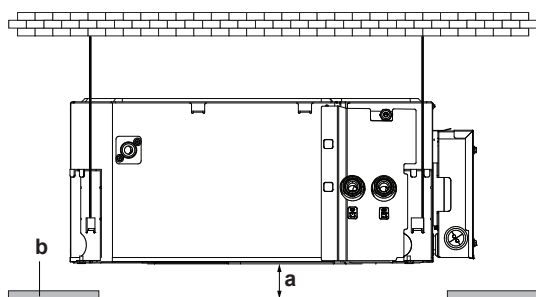
- a Úroveň
- b Vinylová rúrka
- c Hladina vody



POZNÁMKA

NEINŠTALUJTE jednotku v šikmej polohe. **Možný výsledok:** Ak je jednotka sklonená oproti smeru toku kondenzátu (strana s odtokovým potrubím je zdvihnutá) môže spôsobiť poruchu plavákového spínača a kvapkание vody.

Nastavte vzdialenosť medzi panelmi vo zvislom smere nasledovne:



- a Zvislá vzdialenosť stropného materiálu
- b Doska stropu

Typ panelu	a
BYFQ60B (štandardný panel)	25 mm
BYFQ60C (dizajnový panel)	34 mm

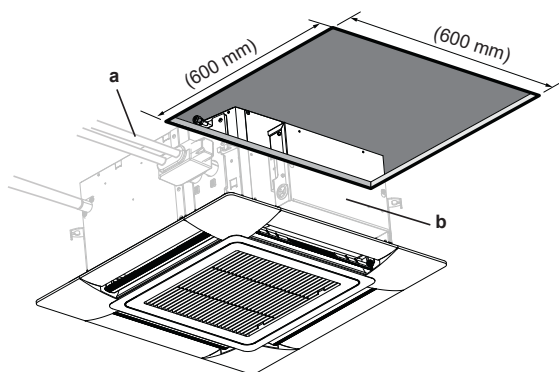
Vytvorenie otvoru na existujúcej monolitickej stropnej doske



POZNÁMKA

V prípade potreby nechajte na strope miesto na servis, aby sa bolo možné dostať k rozvodnej skrině a vodovodným potrubiam.

Nižšie uvedené rozmery je možné použiť ako referenciu pre servisné miesto alebo je možné ich určiť zvážením polohy prípojok rozvodnej skrině (b) a vodovodných potrubí (a) na mieste inštalácie.

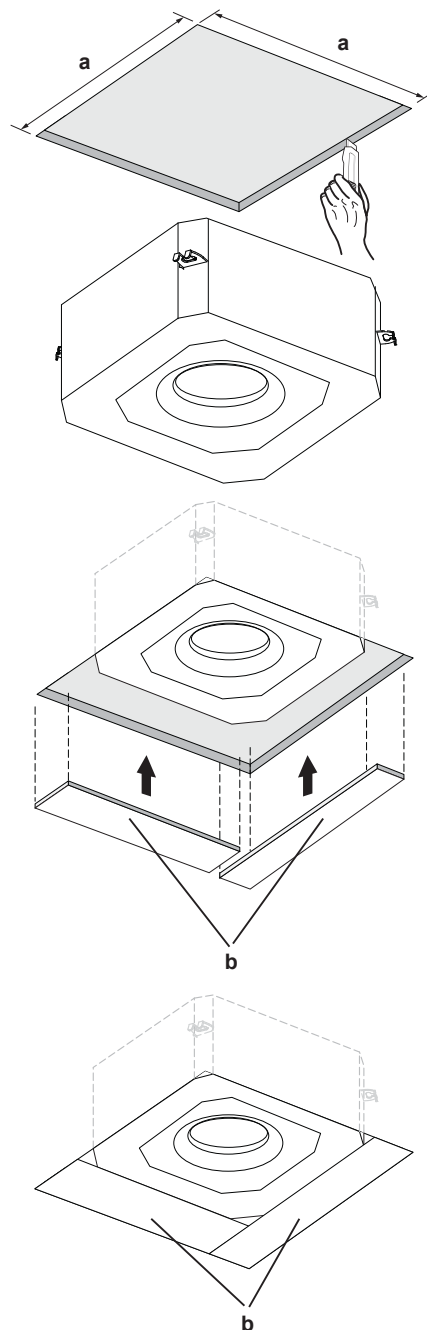


Ak musí byť jednotka nainštalovaná na existujúcej monolitckej doske stropu, dodržiavajte, prosím, nasledujúce rozmery:

Podľa kombinácie modelov a panelov:

Typ	a (mm)	
	Štandardný model BYFQ60B	Dizajnový model BYFQ60C
Bez ventilu	600~660	595~600
Ventil namontovaný vo výrobnom závode	652~660	≥652 A ^(a)

^(a) **A:** Jednotku zveste zo závesných skrutiek, potom presne nastavte veľkosť otvoru, aby bola medzi 585-595 mm pridaním extra stropného materiálu (b) tak, aby sa mohli panel a doska stropu prekryvať.



5.3 Inštalácia potrubia na vodu

5.3.1 Príprava vodného potrubia

Pred vykonávaním prác na potrubí na vodu zabezpečte, aby boli splnené tieto podmienky:

- Maximálny tlak vody je 1,6 MPa.

- Minimálna teplota vody je 5°C.
- Maximálna teplota vody je 80°C.
- Na lokálne potrubie inštalujte len také komponenty, ktoré odolajú tlaku a teplote vody.
- Nainštalujte na vodný okruh vhodné ochranné prvky, ktoré nikdy neumožnia prekročiť maximálny povolený pracovný tlak.
- Poskytnite vhodný odtok pretlakového ventilu (ak je nainštalovaný), ktorý zabráni kontaktu vody s elektrickými časťami.
- Na jednotku nainštalujte uzatváracie ventily, ktoré umožnia vykonávať bežnú údržbu bez vypustenia systému.
- Nainštalujte vypúšťacie kohúty vo všetkých nízko položených bodoch systému, ktoré umožnia úplne vypustiť okruh pri vykonávaní údržby alebo servisu jednotky.

Nainštalujte odvzdušňovacie ventily vo všetkých vysoko položených bodoch systému. Ventily sa musia nachádzať na miestach, ktoré sú ľahko prístupné na účely vykonania údržby.

Jednotka je vybavená prívodom a vypúšťaním vody pre pripojenie k vodnému okruhu. Vodný okruh musí vyrobiť inštalatér v súlade s platnou legislatívou.

- Potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením.



POZNÁMKA

Zabezpečte, aby kvalita vody spĺňala smernicu EÚ 2020/2184.



POZNÁMKA

Použitie glykolu je povolené, ale jeho množstvo NEMÁ prekročiť 40% objemu. Väčšie množstvo glykolu môže spôsobiť poškodenie niektorých hydraulických komponentov.



POZNÁMKA

Jednotku je možné používať LEN v uzavretých vodovodných systémoch. Použitie v otvorených vodovodných okruhoch môže viesť k značnej korózii vodovodného potrubia.

5.3.2 Pripojenie potrubia na vodu



UPOZORNENIE

Na reguláciu obehu vody v jednotke vždy používajte ventily. Ak je jednotka ventilátorového konvektora vypnutá, ale voda stále v jednotke obieha, na jednotke dochádza ku kondenzácii a môže kvapkať voda.



POZNÁMKA

Pri pripájaní potrubia nepoužívajte nadmernú silu. Mohlo by sa poškodiť potrubie konvektora. Deformácia potrubia môže spôsobiť poruchu jednotky.

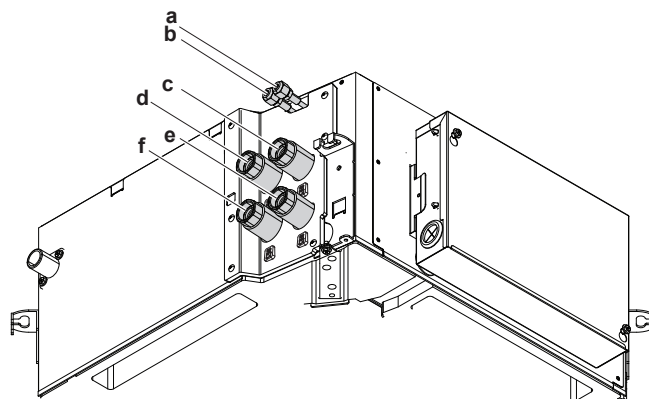


POZNÁMKA

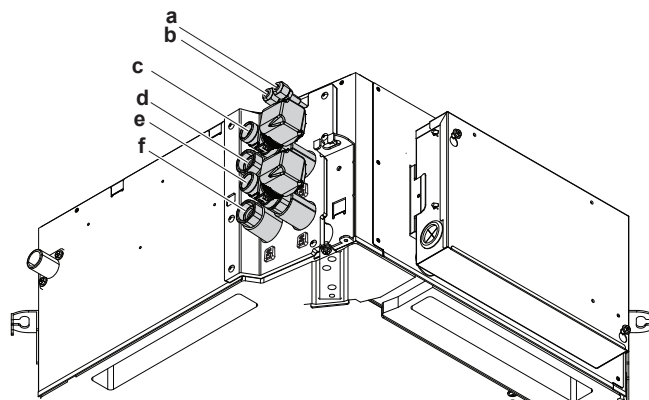
Nezabudnite izolovať všetky potrubia. Akékoľvek nechránené potrubie môže spôsobovať kondenzáciu.



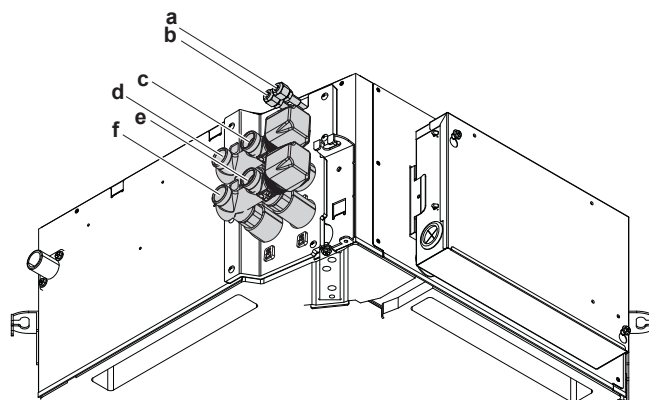
NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA



- a Výstup vzduchu klimatizácie
- b Výstup vzduchu vykurovania
- c Vstup na horúcu vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)
- d Výstup na horúcu vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)
- e Vstup na studenú vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)
- f Výstup na studenú vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)



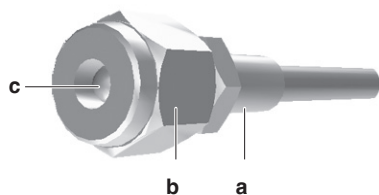
- a Výstup vzduchu klimatizácie
- b Výstup vzduchu vykurovania
- c Vstup na horúcu vodu (DN3/4")
- d Výstup na horúcu vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)
- e Vstup na studenú vodu (DN3/4")
- f Výstup na studenú vodu (3/4-cólový BSP s vnútorným závitom)



- a Výstup vzduchu klimatizácie
- b Výstup vzduchu vykurovania
- c Vstup na horúcu vodu (DN3/4")
- d Výstup na horúcu vodu (DN3/4")
- e Vstup na studenú vodu (DN3/4")
- f Výstup na studenú vodu (DN3/4")

5 Inštalácia jednotky

Naplnenie vodného okruhu



- a Odvzdušňovací ventil
- b Matica
- c Pružné jadro

Počas plnenia nemusí byť možné odstrániť všetok vzduch v systéme. Odstráni sa počas prvých hodín prevádzky konvektora. Na odstránenie vzduchu sa môže použiť ručný odvzdušňovací ventil.

- 1 Otvorte odvzdušňovací ventil (pozri obr. "Odvzdušňovací ventil") otočením matice 2-krát.
- 2 Zatlčením pružného jadra (pozri obr. "Odvzdušňovací ventil") vypustíte prebytočný vzduch z vodných okruhov konvektora.
- 3 Dotiahnite maticu.
- 4 Dodatočne môže byť potrebné doplniť vodu (nikdy nie však cez odvzdušňovací ventil).

! POZNÁMKA

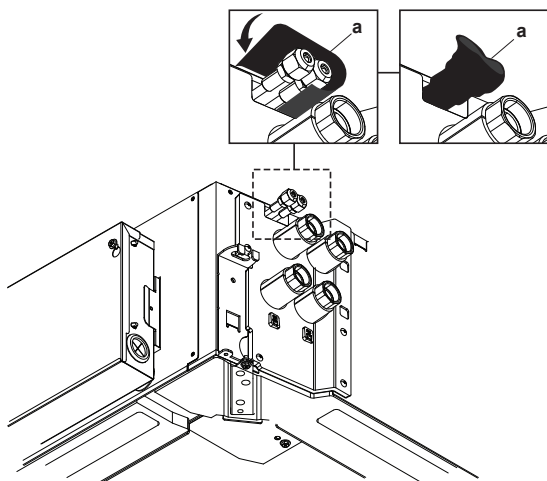
Vzduch prítomný vo vodovodnom okruhu môže spôsobiť poruchu. Počas plnenia sa možno nepodarí úplne odstrániť vzduch z okruhu. Zvyšný vzduch sa odstráni pomocou automatických ventilov vypustenia vzduchu počas prvých hodín prevádzky systému. Možno bude potom potrebné doplnenie ďalšej vody.

! POZNÁMKA

Zabezpečte, aby kvalita vody spĺňala smernicu EÚ 2020/2184.

! POZNÁMKA

Odvzdušňovací ventil je tepelne izolovaný. Inak môže kvapkať kondenzovaná voda. Po vypustení vzduchu zo systému cez výstup vzduchu musí byť výstup vzduchu izolovaný tepelnou izoláciou (a) (zo sady príslušenstva) tak, aby bol jej povrch úplne zakrytý tak, ako je vidieť nižšie.

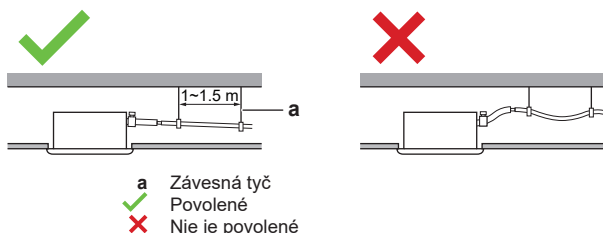


5.4 Inštalácia vypúšťacieho potrubia

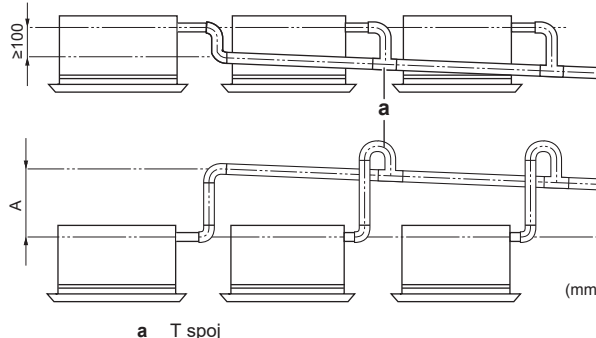
5.4.1 Pokyny pre inštaláciu vypúšťacieho potrubia

Všeobecné pokyny

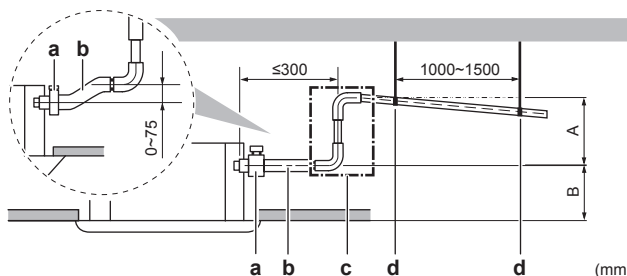
- **Dĺžka potrubia.** Vypúšťacie by malo byť čo najkratšie.
- **Priemer potrubia.** Veľkosť potrubia musí byť rovnaká alebo väčšia ako veľkosť pripájaného potrubia (vinylová rúrka s menovitým priemerom 25 mm a vonkajším priemerom 32 mm).
- **Sklon.** Zaistíte, aby malo vypúšťacie potrubie sklon (najmenej 1/100), aby sa zabránilo zachyteniu vzduchu v potrubí. Použite závesné tyče tak, ako je zobrazené.



- **Kondenzácia.** Vykonajte opatrenia voči kondenzácii. Zaizolujte celé vypúšťacie potrubie v budove.
- **Kombinácia vypúšťacích potrubí.** Môžete skombinovať vypúšťacie potrubia. Nezabudnite použiť vypúšťacie potrubia a T spoje so správnymi meracími zariadeniami pre prevádzkový výkon jednotiek.

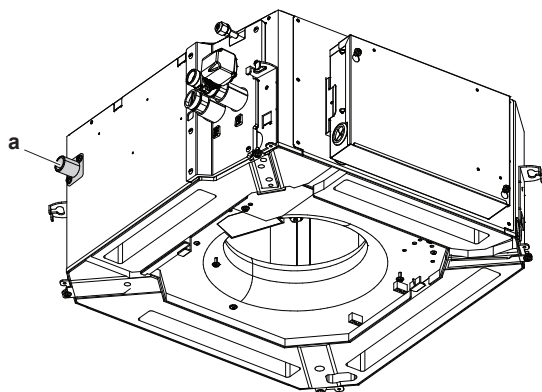


- **Stúpačka.** Ak je potrebné stúpanie, môžete nainštalovať stúpačku.
 - Sklon hadice odtoku: 0~75 mm, aby nedošlo k namáhaniu potrubia a vzniku vzduchových bublín.
 - Stúpačka: ≤300 mm od jednotky, ≤630~645 mm (v závislosti od použitého ozdobného panelu) zvislo k jednotke.



- A ≤645 mm: V prípade inštalácie s BYFQ60B
≤630 mm: V prípade inštalácie s BYFQ60C
- B 205 mm: V prípade inštalácie s BYFQ60B
220 mm: V prípade inštalácie s BYFQ60C
- a Kovová spona (príslušenstvo)
- b Hadica odtoku (príslušenstvo)
- c Odtokové potrubie so stúpačkou (vinylové potrubie s požadovaným priemerom 25 mm a vonkajším priemerom 32 mm) (dodáva zákazník)
- d Závesné tyče (dodáva zákazník)

Poloha vypúšťacieho otvoru



a Vypúšťací otvor

5.4.2 Pripojenie vypúšťacieho potrubia

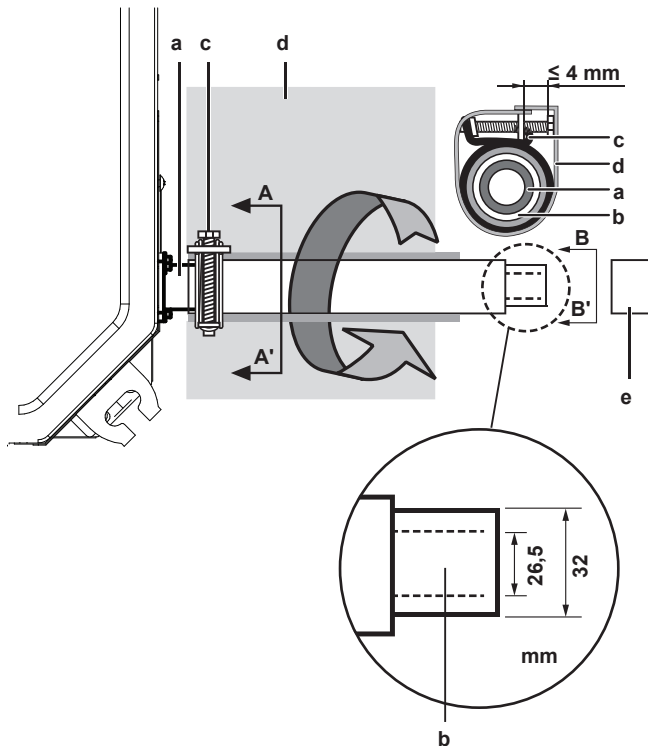
Pripojenie vypúšťacieho potrubia



POZNÁMKA

Nesprávne pripojenie vypúšťacej hadice môže spôsobiť netesnosť a poškodiť priestor inštalácie a okolie.

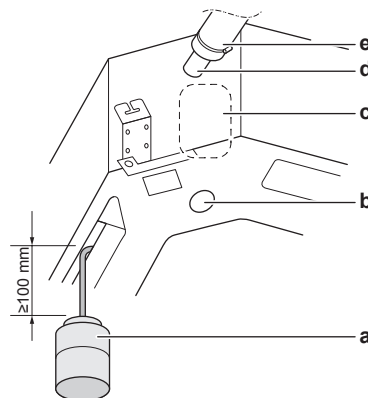
- 1 Stlačte vypúšťaciu hadicu pokiaľ možno čo najďalej do vypúšťacieho otvoru.
- 2 Kovovú sponu dotiahnite tak, aby bola hlava skrutky vzdialená od kovovej spony menej ako 4 mm.
- 3 Skontrolujte, či neuniká voda.
- 4 Oviňte veľkú tesniacu vložku (= izolácia) okolo kovovej spony a vypúšťacej hadice.
- 5 Pripojte vypúšťacie potrubie k vypúšťacej hadici.



- a Vypúšťacia prípojka (pripojená k jednotke)
- b Hadica odtoku (príslušenstvo)
- c Kovová spona (príslušenstvo)
- d Veľká tesniaca vložka (príslušenstvo)
- e Vypúšťacie potrubie (dodáva zákazník)

Ak je elektrické zapojenie už ukončené

- 1 Spustíte režim prevádzky klimatizácia.
- 2 Za účelom kontroly únikov vody postupne naplňte približne 1 l vody do výstupu vzduchu.



- a Plastová kanvica na vodu
- b Servisný výstup odtoku (s gumenou zátkou). Použite tento výstup pre vypustenie vody z vypúšťacej nádoby
- c Umiestnenie vypúšťacieho čerpadla
- d Vypúšťací otvor
- e Vypúšťacia hadica

5.5 Inštalácia doplnkového príslušenstva

5.5.1 Príprava doplnkového príslušenstva

- V prípade inštalácie so súpravou prívodu čerstvého vzduchu. **Pred** inštaláciou jednotky nainštalujte súpravu pre prívod čerstvého vzduchu.
- **Dekoračný panel.** Po inštalácii jednotky vždy nainštalujte dekoračný panel.



INFORMÁCIE

Doplnkové príslušenstvo. Keď inštalujete doplnkové príslušenstvo, prečítajte si aj návod na inštaláciu doplnkového príslušenstva. V závislosti od podmienok miesta inštalácie môže byť jednoduchšie riešenie nainštalovať najprv doplnkové príslušenstvo.



POZNÁMKA

Po inštalácii ozdobného panelu:

- Ubezpečte sa, že medzi telom jednotky a ozdobným panelom nie je medzera. **Možný výsledok:** Môže dochádzať k úniku vzduchu a roseniu.
- Skontrolujte, či na plastových súčiastiach ozdobného panelu nezostali zvyšky oleja. **Možný výsledok:** Deformácia a poškodenie plastových dielov.



POZNÁMKA

V prípade používania iného diaľkového ovládača, než sú diaľkové ovládače Daikin, by mal mať nasledujúce charakteristiky:

- Elektrické napájanie 1 fáza, 230 V, 50 Hz. Ak sa používa ovládač s inou hodnotou elektrického napájania, elektrické napájanie NESMIE byť spoločné s jednotkou. Musí byť napájaný samostatne.
- Ovládanie ventilu: 230 V, 50 Hz ON/OFF
- Ovládanie ventilátora: 0-10 V DC výstupu pre ventilátor.
- Rýchlosti ventilátora by sa mali dať ovládať v krokoch ≤0,5 V DC.

5 Inštalácia jednotky

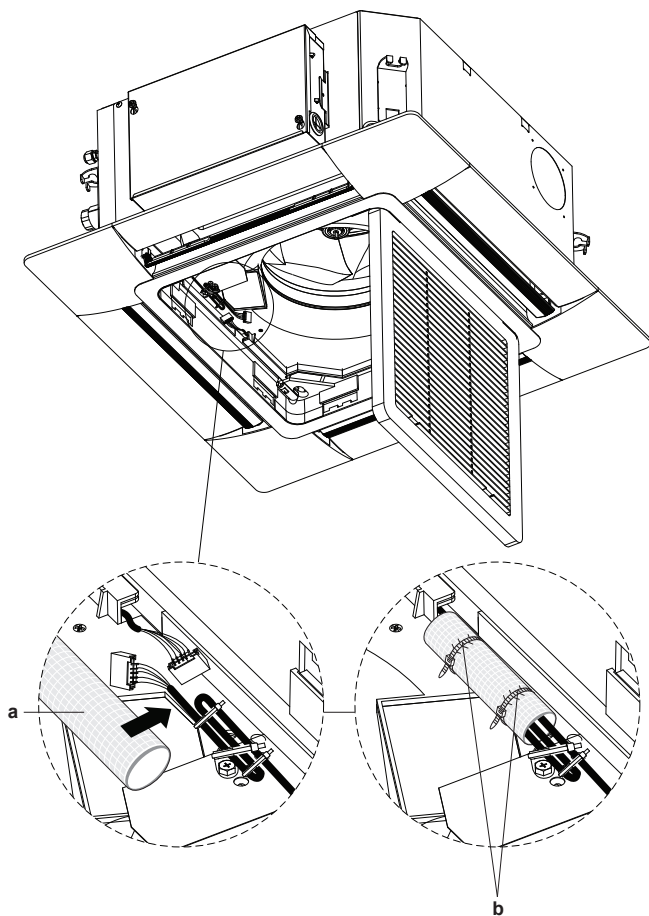
Položka		Názov nadštandardnej výbavy
Štandardný panel		BYFQ60B3W1
Dizajnový panel	Dekoračný panel (biely)	BYFQ60C2W1W
	Dekoračný panel (strieborný)	BYFQ60C2W1S
Adaptér		EKRP1CAS5A
Náhradný filter s dlhou životnosťou		KAF441C60
Číslo tesnenia výstupu vzduchu		KDBHQ44C60
Súprava na prívod čerstvého vzduchu		KDDQ44XA60
ON/OFF ventilu (2-cestný)	ON/OFF ventilu (3-cestný)	EKWV2V3W5A ^(a) EKWV3V3W5A ^(a)
Pomocná nádoba na vypúšťanie		EDT02D5A
Súprava káblov ventilu ^(b)		EKER030A

^(a) V prípade modelov so 4 potrubiami je potrebné objednať 2 sady.

^(b) Táto súprava by sa mala použiť, ak sa mimo zoznamu nadštandardnej výbavy používa iný ventil.

5.5.2 Pripojenie doplnkového príslušenstva

V prípade štandardného dekoratívneho panelu (BYFQ60B) je kábel panelu pevne umiestnený na vstupe jednotky tak, ako je zobrazené na obrázku. Pri pripojení panelu nezabudnite na spoj nasadiť ochrannú silikónovú rúčku (b) (sada príslušenstva dekoratívneho panelu) spojenia tak, ako je zobrazené na obrázku.



- a Rúrka zo silikónového skla (v sade príslušenstva dekoratívneho panelu)
- b Upínacia spona (sada príslušenstva dekoratívneho panelu)

Inštalácia súprav uzatváracích ventilov



POZNÁMKA

PCB pripojenie ventilov je potrebné iba v prípade použitia súpravy ventilov ON/OFF Daikin (EKWV2V3W5A/ EKWV3V3W5A).

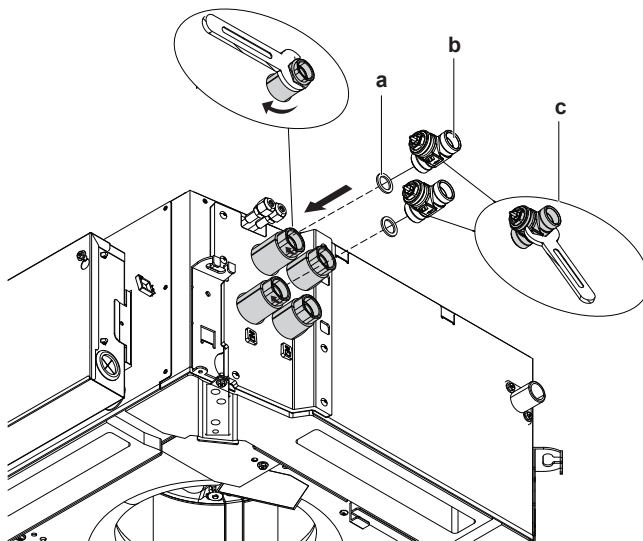
Technické špecifikácie ventilov

Hodnota Kvs	Max. prevádzkový tlak PN (bar)	Elektrické napájanie ovládacieho člena
2,8	16	1 fáza, 230 V, 50-60 Hz, NC (Normally closed - normálne uzavreté)

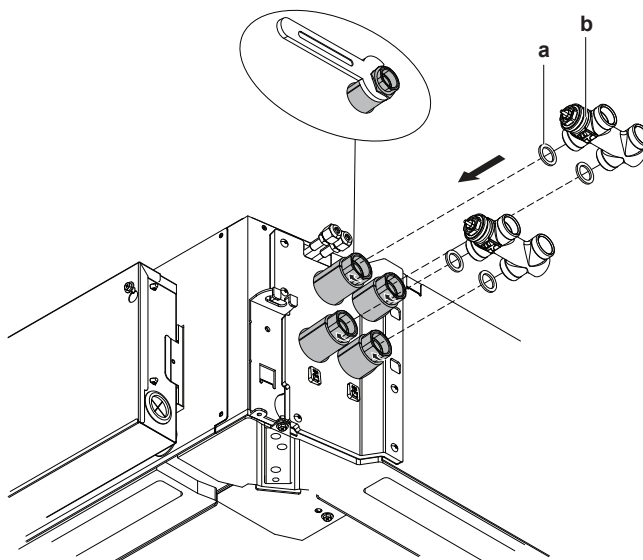
1 Tesnenie (a) a teleso ventilu (b)

Súprava 2-cestných uzatváracích ventilov

Teleso 2-cestného ventilu by sa malo držať kľúčom (c).

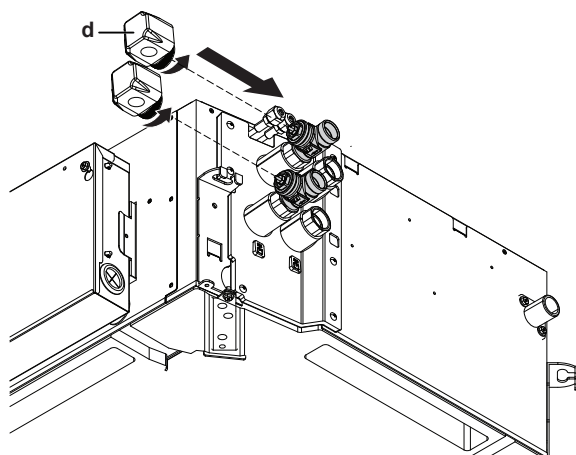


Súprava 3-cestných uzatváracích ventilov

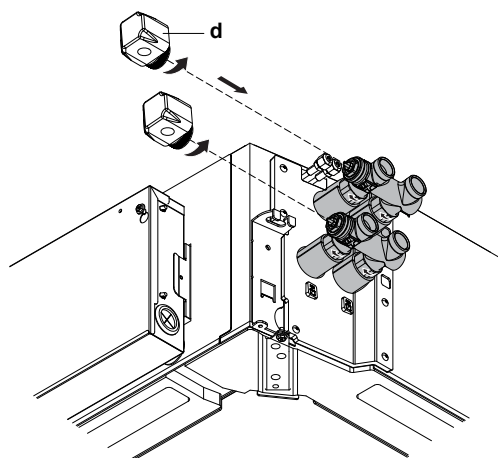


2 Ovládače (d)

Súprava 2-cestných uzatváracích ventilov

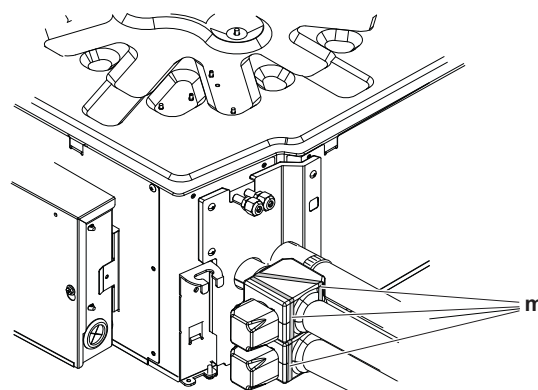
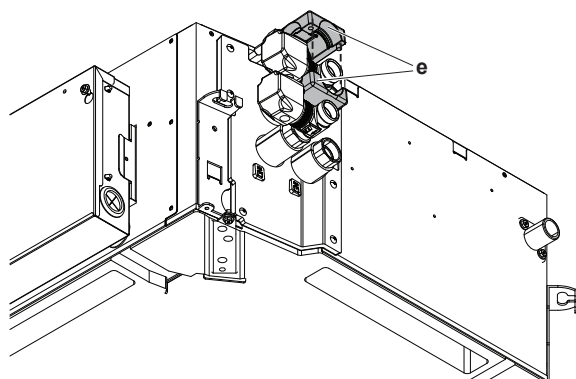


Súprava 3-cestných uzatváracích ventilov

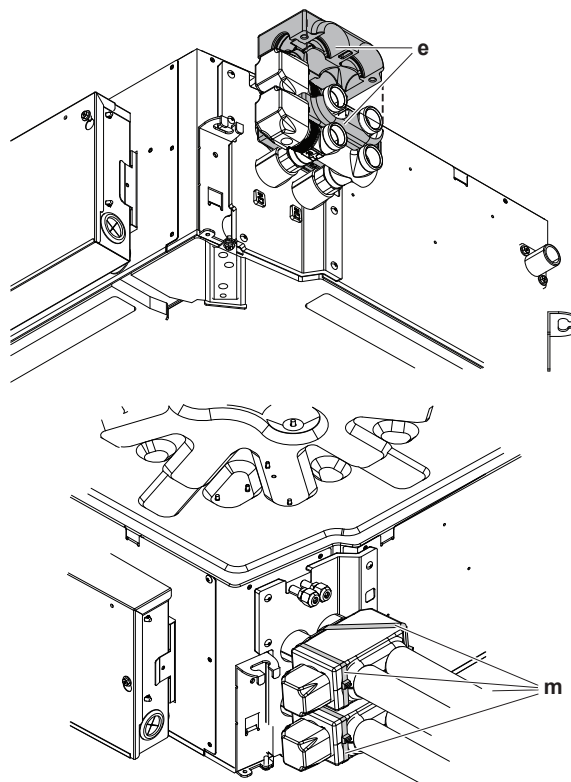


3 Izolácie ventilov (e) a upínacie spony (m)

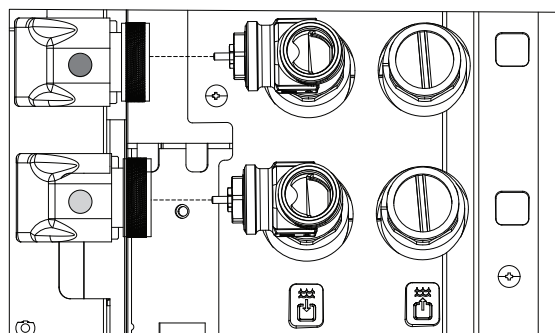
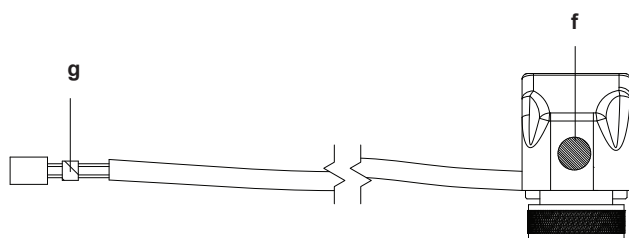
Súprava 2-cestných uzatváracích ventilov



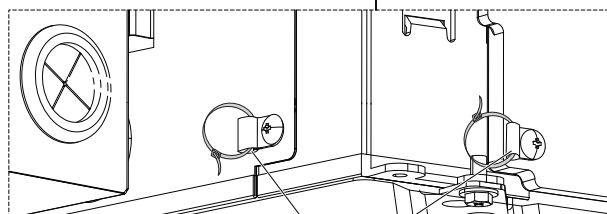
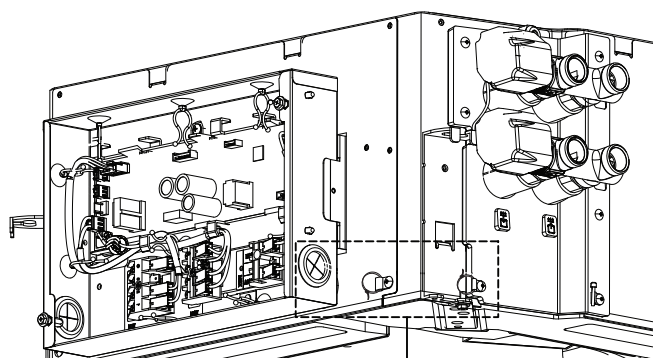
Súprava 3-cestných uzatváracích ventilov



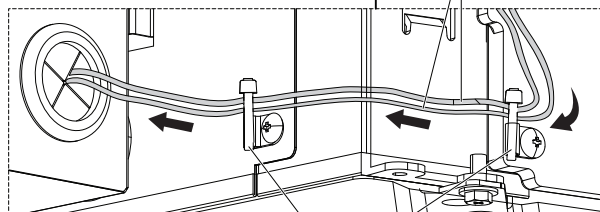
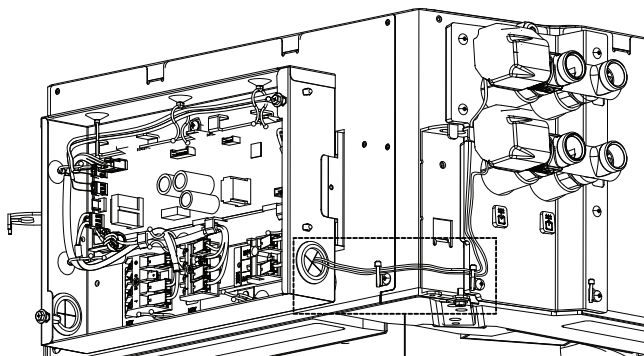
4 Povrch ovládača (f) a koniec kábla (g) boli zafarbené tak, aby sa káble ventilov vykurovania a klimatizácie navzájom nepomiešali.



5 Upínacie spony (h). Upínacie spony (i) sú dotiahnuté.



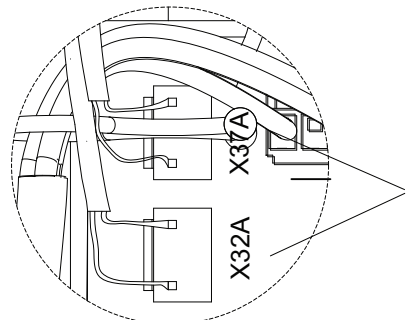
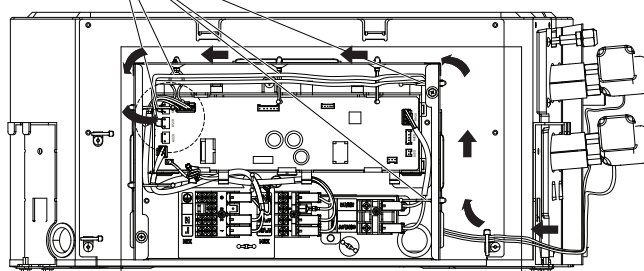
h



j

6 Držiaky kábla (k). Pripojte kábel ventilu klimatizácie (modrý štítok) do zásuvky X32A a kábel ventilu vykurovania do zásuvky X37A (l).

k



l

6 Elektroinštalácia



NEBEZPEČENSTVO:
ELEKTRICKÝM PRÚDOM

RIZIKO

USMRTENIA



VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



VAROVANIE

Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.

6.1 Príprava elektrickej inštalácie

**VAROVANIE**

Elektrická inštalácia a komponenty MUSIA byť nainštalované elektrikárom s osvedčením a MUSIA byť v súlade s platnými predpismi.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMR TENIA
ELEKTRICKÝM PRÚDOM****VAROVANIE**

Hlavný vypínač alebo iné prostriedky na odpojenie, ktoré majú oddelené kontakty na všetkých póloch, MUSIA byť pevne zapojené podľa platnej legislatívy.

**UPOZORNENIE**

- Pri pripojení elektrického napájania: pred pripojením prípojok, ktoré vedú elektrický prúd, pripojte najprv uzemňovací vodič.
- Pri odpojení elektrického napájania: pred odpojením uzemnenia najprv odpojte vodiče, ktoré vedú elektrický prúd.
- Dĺžka vodičov medzi uvoľnením napnutia vedenia elektrického napájania a samotnou svorkovnicou MUSÍ byť taká, aby boli vodiče aktuálne pod elektrickým prúdom upnuté pred vodičom uzemnenia, ktorý je v prípade vedenia elektrického napájania voľne vytiahnutý z uvoľnenia napnutia.

**VAROVANIE**

- Po ukončení elektrickej inštalácie sa uistite, či je každá elektrická časť a koncovka vo vnútri elektrickej skrine správne pripojená.
- Pred spustením jednotky skontrolujte, či sú všetky kryty zatvorené.

**VAROVANIE**

NEPRIPÁJAJTE žiadne trvalé indukčné alebo kapacitné záťaže k obvodu bez zabezpečenia, že NEPREKROČÍ povolené napätie a prúd stanovené pre používané zariadenie.

**POZNÁMKA**

Zariadenie popísané v tomto návode môže spôsobiť elektronické rušenie vytvorené vysokofrekvenčnou energiou. Zariadenie spĺňa špecifikácie, ktoré sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti takému rušeniu. Napriek tomu nie je záruka, že sa u určitej inštalácie nevyskytne rušenie.

Preto sa doporučuje nainštalovať toto zariadenie a elektrické vedenia v dostatočnej vzdialenosti od stereofónnych zariadení, osobných počítačov atď.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMR TENIA
ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Pred zložením koncového krytu jednotky ventilátorového konvektora pri pripájaní elektrického vedenia alebo dotykom elektrických častí vypnite všetky zdroje napájania.
- Pred vykonávaním servisu odpojte zdroj napájania minimálne na 10 minút a zmerajte napätie na koncovkách kondenzátorov hlavného obvodu alebo v elektrických súčiastkach. Skôr ako sa budete môcť dotknúť elektrických súčastí, napätie NESMIE presahovať 50 V jednosmerného prúdu. Poloha koncoviek je zobrazená na schéme zapojenia.
- Elektrických súčastí sa NEDOTÝKAJTE mokkými rukami.
- Po odstránení koncového krytu NENECHÁVAJTE jednotku bez dozoru.

**VAROVANIE**

- Používajte LEN medené vodiče.
- Zabezpečte, aby zapojenie na mieste inštalácie spĺňalo platné právne predpisy.
- Celá elektrická inštalácia na mieste sa MUSÍ inštalovať v súlade so schémou zapojenia dodanou s produktom.
- NIKDY nestláčajte zväzky káblov a tieto NESMÚ prísť do kontaktu s potrubím a ostrými hranami. Zabezpečte, aby na prípojky svorkovnice nepôsobil žiadny vonkajší tlak.
- Nezabudnite nainštalovať uzemňovacie vodiče. NEUZEMŇUJTE jednotku k verejnému potrubiu, prepäťovej poistke ani uzemneniu telefónnej linky. Nedokonalé uzemnenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Zabezpečte inštaláciu potrebných poistiek alebo ističov.
- Ubezpečte sa, že ste nainštalovali prúdový chránič. Zanedbanie tejto zásady môže spôsobiť úraz zasiahnutím elektrického prúdu alebo vznik požiaru.

6–1 Špecifikácia lokálnej elektroinštalácie

	2 potrubia				4 potrubia			
Výkon	02	03	04	05	02	03	04	05
Maximálny prevádzkový prúd (A)	0,75	0,77	0,99	1,88	0,67	0,73	0,94	1,85
Maximálny prevádzkový prúd (A) s ventilmi ^(a)	0,82	0,84	1,06	1,95	0,74	0,81	1,02	1,92
Odporúčaná nadprúdová poistka (A)	5							
Fáza	1							
Frekvencia (Hz)	50							
Napätie (V)	230							
Tolerancia napätia (%)	±10							
Priemer vodiča (prierez mm ²)	≥1,5							
Ochranný uzemňovací istič	Musí spĺňať platné predpisy							

^(a) Uvedený prúd je iba pre ventily Daikin.

6.2 Zapojenie elektroinštalácie



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA
ELEKTRICKÝM PRÚDOM



VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



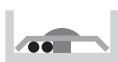
VAROVANIE

Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.



POZNÁMKA

Opatrenia týkajúce sa kladenia elektrických káblov:



- NEPRIPÁJAJTE k svorkovnici káble rôznej hrúbky (pokles v kábli elektrického napájania môže spôsobiť nadmernú teplotu).
- Pri pripájaní káblov rovnakej hrúbky postupujte podľa obrázka vyššie.
- Pri zapájaní káblov použite na to určený elektrický kábel a pevne ho pripojte, potom zabezpečte, aby vonkajší tlak pôsobil na dosku svorkovnice.
- Použite vhodný skrutkovač na utiahnutie svorkových skrutiek. Skrutkovač s malou hlavicou poškodí hlavicu a znemožní správne utiahnutie.
- Príliš silné ťahovanie môže poškodiť svorkové skrutky.



POZNÁMKA

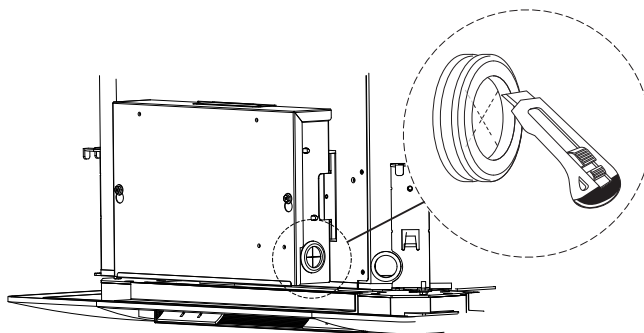
- Riadte sa schémou elektrického zapojenia (je dodaná spolu s jednotkou a nachádza sa na vnútornej stene servisného krytu).
- Návod ako pripojiť nadštandardné zariadenie nájdete v návode na inštaláciu dodanom s nadštandardným zariadením.
- Uistite sa, že elektrické vedenie NEBRÁNI správemu nasadeniu servisného krytu.

Dôležité je udržiavať elektrické napájanie a prepojovacie vedenie navzájom oddelene. Aby nedošlo k elektrickému rušeniu, musí byť vzdialenosť medzi oboma vedeniami STÁLE najmenej 50 mm.

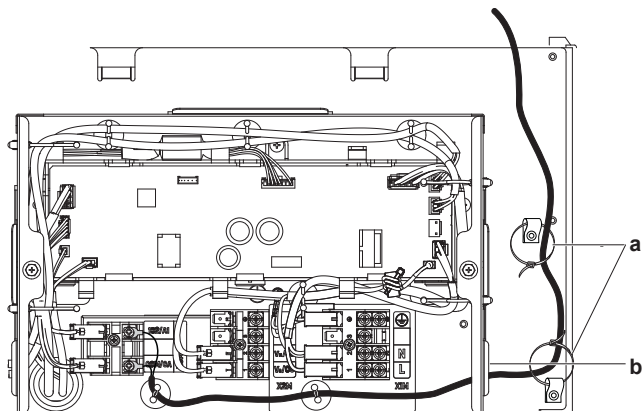


POZNÁMKA

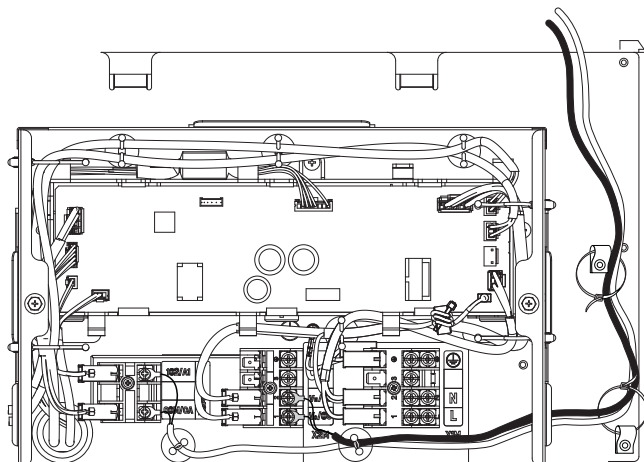
Napájacia prípojka a prenosové vedenie musia byť uložené oddelene. Prenosové vedenie a vedenie elektrického napájania sa môžu križovať, ale NESMÚ byť uložené rovnobežne.



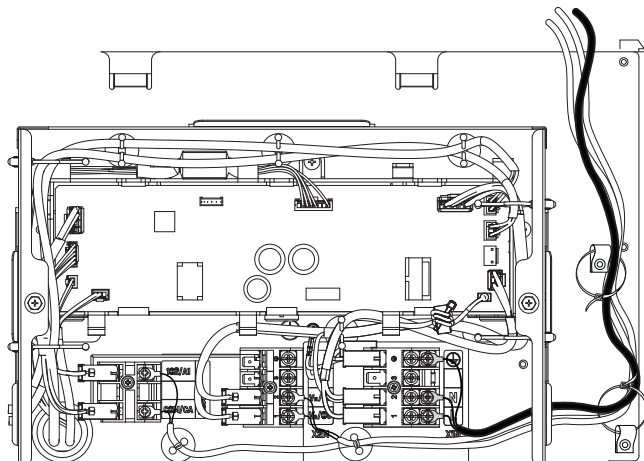
- Spony na káble (a) a ochranná guma (b). Najprv pripojte 0-10 V DC modulačný kábel ventilátora k svorke X3M.



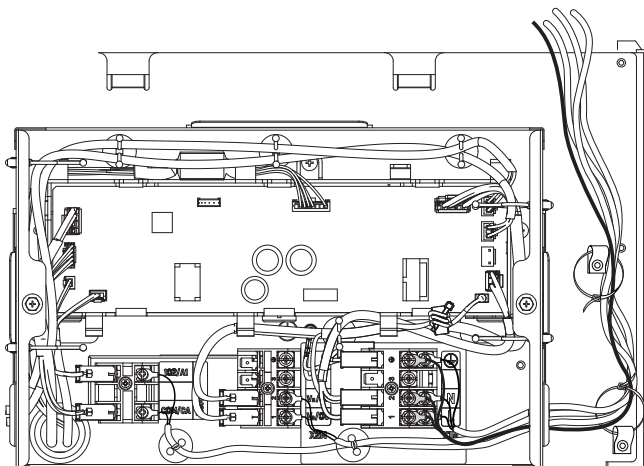
- AC káble vykurovania a signálne káble z ovládača pripojte k svorke X2M.



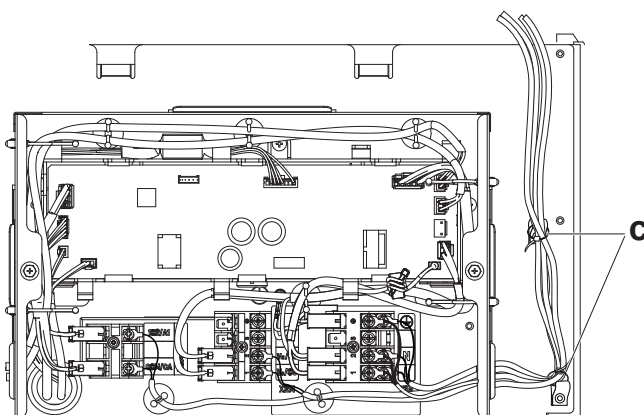
- Káble elektrického napájania (L, N, Earth) pripojte k spodnej úrovni svorky X1M tak, ako je zobrazené na obrázku.



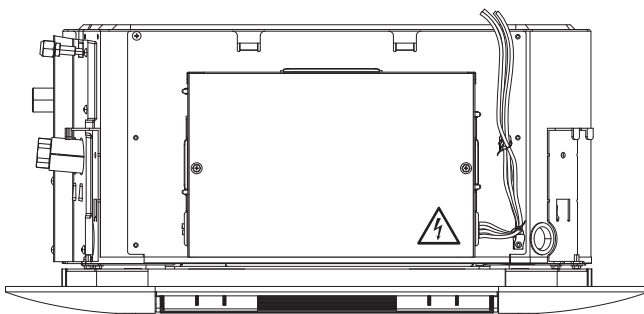
- 5 Pripojte L, N a Earth elektrického napájania diaľkového ovládača k hornej úrovni svorky X1M.



- 6 Spony na káble (c).



7



7 Konfigurácia

7.1 Nastavenie dekoratívneho panelu

Vykonajte nasledovné nastavenia na mieste inštalácie tak, aby korešpondovali s aktuálnym nastavením inštalácie a s potrebami používateľa:

- Ozdobný panel dizajn (ak je použiteľný)
- Smer prúdenia vzduchu

INFORMÁCIE

V prípade, že klapky fungujú automaticky:

Keď sa ventilátor spustí, klapky sa úplne otvoria a potom zostanú v polohe nastavenia. V nižšie uvedenej tabuľke skontrolujte vhodné nastavenia uhla.

Ak sa zastaví prevádzka ventilátora vrátane vypnutia termostatom, klapky sa otvoria do úplne otvorenej polohy a potom sa klapky úplne uzavru.

POZNÁMKA

Uistite sa, že nastavenie prepínača DIP je podľa typu panelu správne, inak panel nebude fungovať správne.

Nastavenie: Smer prúdenia vzduchu a dizajnový panel

POZNÁMKA

Ak sa musia klapky otvárať a zatvárať automaticky, musí byť kábel dekoratívneho panelu pripojený k PCB. Napriek tomu je možné klapky nastavovať ručne. (Pozrite "5.5.2 Pripojenie doplnkového príslušenstva" [p 12])

POZNÁMKA

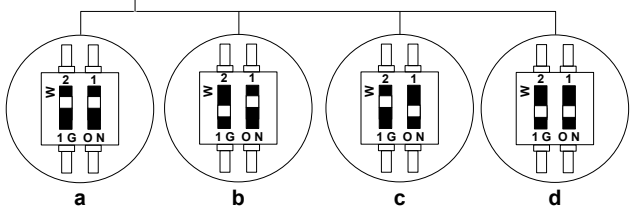
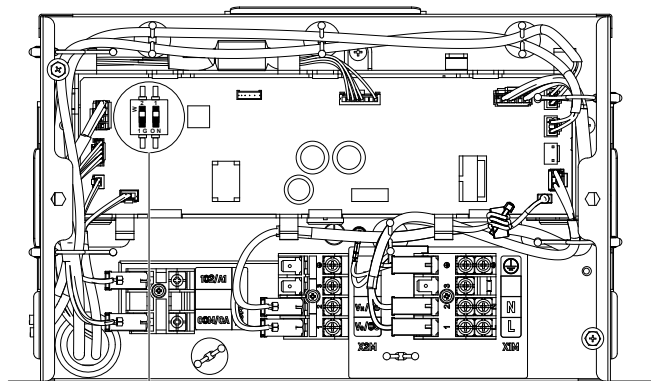
"Adaptér (EKRP1CAS5A)" je povinná nadštandardná výbava pre pripojenie PCB "Dizajnový panel (BYFQ60C)"

POZNÁMKA

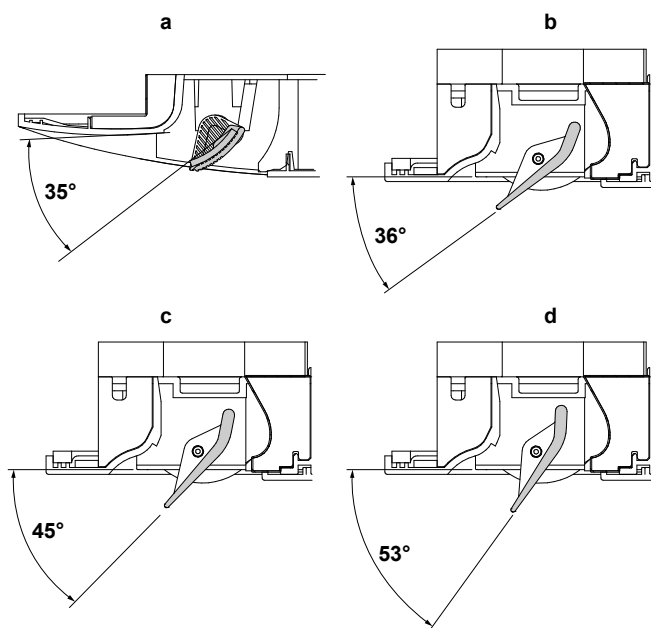
Uhol klapky je možné presne nastaviť iba pomocou prepínača DIP na PCB.

Polohy klapky dekoratívnych panelov je možné presne nastaviť iba pomocou prepínača DIP na PCB. V tabuľke si, prosím, pozrite 4 rôzne možnosti polohy klapky.

Typ panelu	Nadštandardná výbava			
	a	b	c	d
Štandard (BYFQ60B)	Úplne otvorená 35°	-	-	-
Dizajn (BYFQ60C)	-	36°	45°	Úplne otvorená 53°



8 Uvedenie do prevádzky



8 Uvedenie do prevádzky



POZNÁMKA

Neprerušujte skúšobnú prevádzku.

8.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

- 1 Po nainštalovaní jednotky skontrolujte nižšie uvedené položky.
- 2 Jednotku uzavrite.
- 3 Zapnite jednotku.

☐	Prečítali ste si všetky pokyny na inštaláciu podľa popisu v referenčnej príručke inštalátora .
☐	Vnútorne jednotky sú správne namontované.
☐	Fázy nechýbajú a ani nie sú otočené .
☐	Systém je správne uzemnený a uzemňovacie svorky sú utiahnuté.
☐	Poistky alebo ochranné zariadenia inštalované na mieste sú v súlade s týmto dokumentom a NEBOLI premostené.
☐	Napájacie napätie má zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku jednotky.
☐	V rozvodnej skrini NIE SÚ uvoľnené pripojenia ani poškodené elektrické súčasti.
☐	Vo vnútri vnútornej a vonkajšej jednotky sa nenachádzajú poškodené súčasti ani stlačené potrubia .
☐	Inštalované potrubie má správnu veľkosť a potrubia sú správne izolované.

Pre používateľa

9 Bezpečnostné pokyny používateľa

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.

9.1 Pokyny pre bezpečnú prevádzku



UPOZORNENIE

Do vstupu alebo výstupu vzduchu **NEVKLADAJTE** prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.



UPOZORNENIE: Dávajte pozor na ventilátor!

Je nebezpečné kontrolovať jednotku, pričom ventilátor beží.

Pred vykonaním každej úlohy údržby **nezabudnite VYPNÚŤ hlavný vypínač**.



UPOZORNENIE

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.



UPOZORNENIE

Nie je zdravé na dlhší čas vystavovať svoj organizmus priamemu prúdeniu vzduchu.



UPOZORNENIE

NIKDY sa nedotýkajte vnútorných častí ovládača.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a **VYPNITE** hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.



VAROVANIE

Udržiavajte všetky požadované vetracie otvory čisté bez prekážok.

**VAROVANIE**

Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a VYPNITE elektrické napájanie.

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

**VAROVANIE**

Pri vyklopení klapky sa NIKDY nedotýkajte výstupu vzduchu alebo vodorovných lamiel. Môže vám zachytiť prsty alebo môžete poškodiť jednotku.

**VAROVANIE**

V blízkosti klimatizačného zariadenia NEUMIESTŇUJTE horľavé fľaše sprejov a NEPOUŽÍVAJTE ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.

**VAROVANIE**

Pred začatím prevádzky jednotky sa uistite, že inštalatér správne vykonal inštaláciu.

**VAROVANIE**

Spotrebič musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu a v dobre vetranej miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač). Veľkosť miestnosti má byť špecifikovaná v kapitole Všeobecné bezpečnostné predbežné opatrenia.

10 O systéme

**VAROVANIE**

Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

**POZNÁMKA**

Systém NEPOUŽÍVAJTE na iné účely. Aby nedochádzalo k zhoršeniu kvality daných predmetov, NEPOUŽÍVAJTE jednotku na chladenie presných nástrojov, potravín, rastlín, zvierat a ani umeleckých diel.

**POZNÁMKA**

Pre budúce zmeny alebo rozšírenia vášho systému:

Úplný prehľad dovolených kombinácií (pre budúce rozšírenia systému) je k dispozícii v technických údajoch a je nutné ho dodržiavať. Viac informácií a profesionálnych rád získate u vášho inštalátora.

11 Pred spustením do prevádzky

**VAROVANIE**

Táto jednotka obsahuje elektrické a horúce diely.

**VAROVANIE**

Pred začatím prevádzky jednotky sa uistite, že inštalatér správne vykonal inštaláciu.

**UPOZORNENIE**

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.

Tento návod na obsluhu je určený pre nasledovné systémy so štandardným ovládaním. Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa skontaktujte s predajcom vášho zariadenia, aby vám poskytol informácie týkajúce sa prevádzky v súlade s typom a značkou vášho systému. Keď vaša inštalácia má nastaviteľný systém ovládania, požiadajte predajcu vášho zariadenia, aby vám poskytol informácie týkajúce sa prevádzky vášho systému.

Režimy prevádzky:

- Vykurovanie alebo klimatizácia (vzduch-vzduch).
- Prevádzka len ventilátor (vzduch-vzduch).

Tento návod na obsluhu vám poskytuje neúplný prehľad hlavných funkcií systému.

Viac informácií o ovládací paneli nájdete v návode na obsluhu nainštalovaného ovládacieho panelu.

12 Prevádzka

12.1 Rozsah prevádzky

Nasledujúce podmienky sú štandardné prevádzkové obmedzenia. Pre rôzne podmienky kontaktujte, prosím, predajcu.

Režim prevádzky	Rozsah prevádzky
Klimatizácia ^{(a)(b)}	• Obmedzenie teploty vzduchu: 15~33°C DB - 12,5~26°C WB • Obmedzenie teploty vody (in/out): 5~28°C • Voda delta T, ΔT: 3~10
Vykurovanie	• Obmedzenie teploty vzduchu: 15~27°C DB • Obmedzenie teploty vody: 35~90°C • Voda delta T, ΔT: 5~20

^(a) Obmedzenie relatívnej vlhkosti vzduchu v miestnosti je RH≤80%.

^(b) Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, môže dôjsť ku kondenzácii a kvapkaniu vody.

13 Úsporná a optimálna prevádzka

Dodržiujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, ktoré zabezpečia správnu prevádzku systému.

14 Údržba a servis

- Správne nastavte výstup vzduchu a zabráňte priamemu prúdeniu vzduchu na osoby zdržujúce sa v miestnosti.
- Správne nastavte izbovú teplotu tak, aby ste sa v miestnosti cítili pohodlne. Zabráňte nadmernému vykurovaniu alebo klimatizácii.
- Používaním záclon alebo clón zabráňte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia pred vstupom do miestnosti počas prevádzky chladenia.
- Často vetrajte. Rozsiahle používanie vyžaduje venovať špeciálnu pozornosť vetraniu.
- Ponechajte dvere a okná uzavreté. Ak dvere a okná zostávajú otvorené, vzduch bude prúdiť von z miestnosti, čo spôsobí pokles účinku chladenia alebo kúrenia.
- Miestnosť príliš NEVYCHLADZUJTE alebo NEVYKURUJTE. Udržiavanie teploty na rozumnej úrovni pomáha šetriť energiu.
- Do blízkosti vstupu alebo výstupu vzduchu jednotky NIKDY neumiestňujte žiadne predmety. Prílišná blízkosť by mohla spôsobovať zhoršenie účinku vykurovania alebo klimatizácie, resp. zastavenie prevádzky.



POZNÁMKA

Systém NEPOUŽÍVAJTE na iné účely. Aby nedochádzalo k zhoršeniu kvality daných predmetov, NEPOUŽÍVAJTE jednotku na chladenie presných nástrojov, potravín, rastlín, zvierat a ani umeleckých diel.



UPOZORNENIE

Pri použití dezinfekčného insekticidu v miestnosti systém NEPOUŽÍVAJTE. Toto by mohlo spôsobiť rozptýlenie chemických látok v jednotke, čo by malo za následok ohrozenie zdravia tých osôb, ktoré sú alergické voči chemickým látkam.

14 Údržba a servis

14.1 Bezpečnostné opatrenia pri údržbe



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM



POZNÁMKA

Vzduchový filter udržiajte čistý a pravidelne kontrolujte rýchlosť prúdenia vzduchu.



VAROVANIE

- Pred začatím akejkoľvek údržby alebo opravy, VŽDY vypnite istič napájacieho panelu.
- Zabezpečte, aby ste sa NEDOTÝKALI vodivej časti.
- Vonkajšok jednotky NEVYPLACHUJTE. Taký postup by mohol spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Postup čistenia vonkajšej strany ventilátorového konvektora:

- 1 Vypnite ventilátorový konvektor.
- 2 Vyčistite vonkajšiu stranu konvektora jemnou handrou.



UPOZORNENIE

- Žiadnym spôsobom NEDEMONTUJTE výstup alebo vstup jednotky.
- Na mriežku výstupu vzduchu jednotky NEUMIESTŇUJTE vlhké alebo mokré odevy.
- Do vnútra príslušenstva NELEJTE kvapaliny.

Na čistenie ventilátorového konvektora nikdy nepoužívajte:

- žiadne leptavé chemické látky,
- vodu s teplotou vyššou ako 50°C.

So žiadosťou o údržbu ventilátorového konvektora sa obráťte na inštalatéra alebo servisnú spoločnosť.

14.2 Predbežné upozornenia pre údržbu a servis



POZNÁMKA

NIKDY sami nevykonávajte servis zariadenia. Požiadajte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby túto prácu vykonal. Napriek tomu ako koncový používateľ môžete čistiť vzduchový filter, mriežku nasávania, výstup vzduchu a vonkajšie panely.



VAROVANIE

Po vypálení poistky NIKDY nevymeňte poistku za takú, ktorá je určená pre iný prúd alebo nepoužívajte nejaké iné zapojenie poistky. Používanie drôtu alebo medeného drôtu môže spôsobiť poškodenie jednotky alebo spôsobiť vznik požiaru.



UPOZORNENIE

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.



POZNÁMKA

Obslužný panel ovládača NEUTIERAJTE benzínom, riedidlom, handrou nasiaknutou chemickou látkou, atď. Panel môže zmeniť svoju farbu alebo sa môže odlupovať povrchová vrstva. Keď je silne znečistený, namočte handru do neutrálneho čistiaceho prostriedku riedeného vodou, dobre ju vypláchnite a panel vyčistite. Utrite ho ďalšou suchou handrou.



UPOZORNENIE

Pred prístupom ku koncovým zariadeniam nezabudnite vypnúť všetky vypínače elektrického napájania.



POZNÁMKA

Pri čistení výmenníka tepla zaistíte odobratie rozvodnej skrine, motora ventilátora, vypúšťacieho čerpadla a plavákového spínača. Voda alebo čistiaci prostriedok môžu poškodiť izoláciu elektronických komponentov a spôsobiť spálenie týchto komponentov.



VAROVANIE

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.

14.3 Čistenie vzduchového filtra, mriežky nasávania, výstupu vzduchu a vonkajších panelov



UPOZORNENIE

Pred čistením vzduchového filtra, mriežky nasávania, výstupu vzduchu a vonkajších panelov jednotku vypnite.



POZNÁMKA

- Keď lopatku čistíte vodou, NESMIETE ju poškriabať. **Možný výsledok:** Povrchové tesnenie by sa mohlo odlupovať.

Vyčistite jemnou tkaninou. Ak je ťažké škvrny odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

14.3.1 Postup čistenia vzduchového filtra

Kedy vyčistiť vzduchový filter:

- Dôležité pravidlo: Čistíte každých 6 mesiacov. Ak je vzduch v miestnosti mimoriadne znečistený, skráťte frekvenciu čistenia.
- Ak nie je možné odstrániť nečistotu, vzduchový filter vymeňte (= nadštandardné zariadenie).

Ako vyčistiť vzduchový filter:

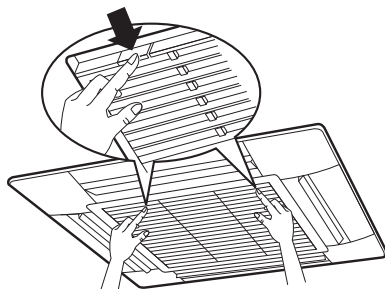


POZNÁMKA

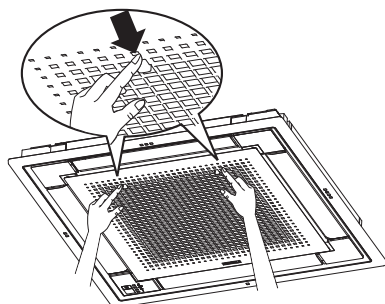
Nepoužívajte vodu, ktorá má 50°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.

- 1 Otvorte mriežku nasávania.

Štandardný panel:

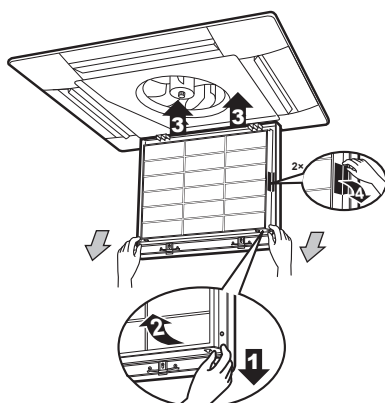


Dizajnový panel:

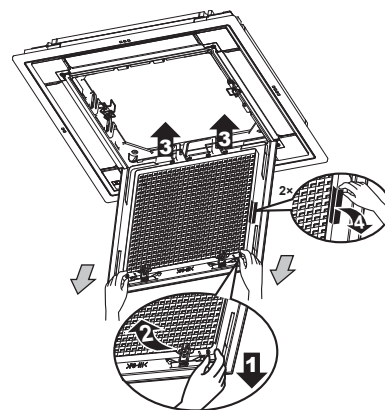


- 2 Demontujte vzduchový filter.

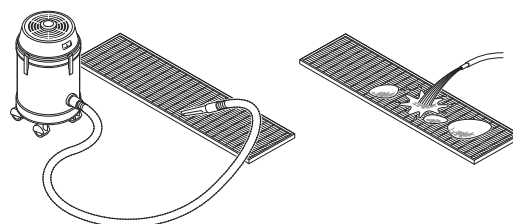
Štandardný panel:



Dizajnový panel:



- 3 Vyčistite vzduchový filter. Použitie vysávač alebo umyte vodou. Ak je vzduchový filter veľmi špinavý, použite jemnú kefku a čistiaci prípravok s neutrálnym pH.



- 4 Vzduchový filter sušte v tieni.
- 5 Vzduchový filter nasadte znova a uzavrite mriežku nasávania.

14.3.2 Ako čistiť mriežku nasávania

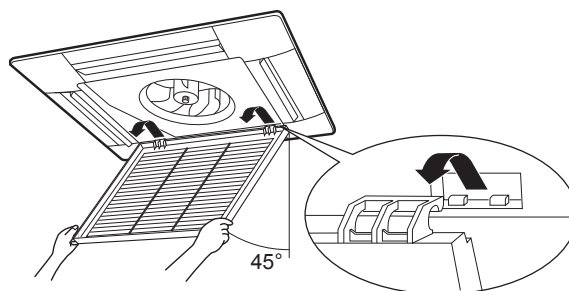


POZNÁMKA

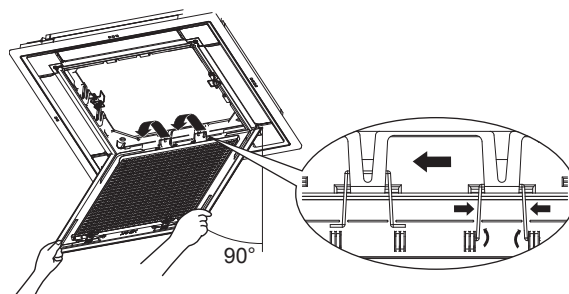
Nepoužívajte vodu, ktorá má 50°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.

- 1 Otvorte mriežku nasávania.
- 2 Odoberte mriežku nasávania.

Štandardný panel:



Dizajnový panel:



- 3 Demontujte vzduchový filter.

15 Odstraňovanie problémov

- 4 Vyčistite mriežku nasávania. Umyte jemnou kefou a vodou alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ak je mriežka nasávania veľmi znečistená, použite obvyklý kuchynský čistiaci prostriedok a filter nechajte odmočiť asi na 10 minút a umyte ho vodou.
- 5 Vzduchový filter nasadte znova (krok 3 v opačnom poradí).
- 6 Mriežku nasávania nasadte znova a uzavrite mriežku nasávania (kroky 2 a 1 v opačnom poradí).

14.4 Údržba po dlhom zastavení

Napr. na začiatku ročného obdobia.

- Skontrolujte a odstráňte všetko, čo môže zablokovat vstupné a výstupné ventily vnútorných ako aj vonkajších jednotiek.
- Vyčistite vzduchové filtre a skrine vnútorných jednotiek (pozri "14.3.1 Postup čistenia vzduchového filtra" ► 21) a Čistenie výstupu vzduchu a vonkajších panelov).

14.5 Údržba pred zastavením na dlhé obdobie

Napr. na konci ročného obdobia.

- Ponechajte vnútorné jednotky v režime prevádzky len ventilátor počas asi pol dňa, aby sa vnútro jednotiek vysušilo. Pozrite si O režime prevádzky klimatizácia, vykurovanie, len ventilátor a automatický, kde nájdete podrobnosti o režime prevádzky len ventilátor.
- Vypnite elektrické napájanie. Zobrazenie na displeji užívateľského rozhrania zmizne.
- Vyčistite vzduchové filtre a skrine vnútorných jednotiek (pozri "14.3.1 Postup čistenia vzduchového filtra" ► 21) a Čistenie výstupu vzduchu a vonkajších panelov).

14.6 Popredajný servis a záruka

14.6.1 Odporúčaná údržba a kontrola

Keďže pri používaní jednotky počas niekoľkých rokov sa zbiera prach, jej výkon sa v určitom rozsahu znižuje. Keďže rozobratie a vyčistenie vnútra jednotiek vyžaduje technickú odbornosť, pre zabezpečenie najlepšie možnej údržby jednotiek odporúčame uzavrieť zmluvu o údržbe a kontrole s výnimkou bežnej údržbárskej činnosti. Naša sieť predajcov má prístup k stálej zásobe dôležitých komponentov, aby udržiavali jednotku v prevádzke čo možno najdlhšie. Viac informácií získate u vášho predajcu.

Keď predajcu žiadate o zásah, okamžite uveďte:

- Úplný názov modelu jednotky.
- Výrobné číslo (uvedené na štítku jednotky).
- Dátum inštalácie.
- Symptómy alebo porucha a podrobnosti o poruche.



VAROVANIE

Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

14.6.2 Skrátené cykly údržby a výmeny

V nasledovných situáciách je nutné skrátenie "cyklu údržby" a "cyklu výmeny":

Jednotka sa používa na miestach, kde:

- Teplo a vlhkosť kolíše mimo normálnych hodnôt.

- Kolísanie elektrického napájania je veľké (napätie, frekvencia, deformácia vln atď.) (jednotka sa nedá používať, ak je kolísanie elektrického napájania mimo dovoleného rozsahu).
- Nárazy a vibrácie sú časté.
- Vo vzduchu môže byť prítomný prach, soľ, škodlivý plyn alebo olejová hmla ako aj napr. kyselina sírová a sírovodík.
- Stroj sa často spúšťa a zastavuje alebo doba prevádzky je dlhá (miesta s 24 hodinovou klimatizáciou).

Odporúčaný cyklus výmeny opotrebovaných dielov

Komponent	Cyklus kontroly	Cyklus údržby (výmeny a/alebo opravy)
Vzduchový filter	1 rok	5 rokov
Vysoko účinný filter		1 rok
Poistka		10 rokov
Diely pod tlakom		V prípade korózie sa skontaktujte s vaším miestnym predajcom.



INFORMÁCIE

Poškodenie v dôsledku demontáže alebo čistenia vnútra jednotiek niekým iným, než sú naši autorizovaní predajcovia, nie je zahrnuté v záruke.

15 Odstraňovanie problémov

Ak dôjde k jednej z nasledovných porúch, uskutočnite opatrenia zobrazené nižšie a skontaktujte sa s predajcom vášho zariadenia.

Systém MUSÍ opraviť kvalifikovaný servisný pracovník.

Porucha	Opatrenie
Ak poistné zariadenie ako je napr. poistka, istič alebo istič uzemnenia sú často aktivované alebo hlavný vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) nepracuje správne.	Vypnite hlavný vypínač elektrického napájania.
Ak z jednotky uniká voda.	Zastavte prevádzku.
Prepínač prevádzky nefunguje správne.	Vypnite elektrické napájanie.

Ak systém NEFUNGUJE správne s výnimkou vyššie uvedených prípadov a nie je zrejma žiadna z vyššie uvedených porúch, systém preskúmajte podľa nasledovných postupov.

Porucha	Opatrenie
Ak systém vôbec nefunguje.	• Skontrolujte, či nevznikla porucha elektrického napájania. Počkajte, kým sa napájanie obnoví. • Skontrolujte, či nie je vypálená poistka alebo či nie je aktivovaný istič. V prípade potreby vymeňte poistku alebo opäť zapnite istič.

Porucha	Opatrenie
Systém funguje, ale chladenie alebo kúrenie (ohrev) je nedostatočné.	- Skontrolujte, či vstup alebo výstup vzduchu vonkajšej alebo vnútornej jednotky nie je blokovaný prekážkami. Odstráňte akékoľvek prekážky a uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť. - Skontrolujte, či vzduchový filter nie je zapchatý (pozri "14.3.1 Postup čistenia vzduchového filtra" [p. 21]). - Skontrolujte nastavenie teploty. - Skontrolujte nastavenie otáčok ventilátora na vašom užívateľskom rozhraní. - Skontrolujte, či sú otvorené dvere alebo okná. Dvere a okná zavrite, aby nedošlo k prúdeniu vzduchu do miestnosti. - Skontrolujte, či sa počas prevádzky chladenia v miestnosti nenachádza veľa osôb. Skontrolujte, či zdroj tepla v miestnosti nie je veľmi silný. - Skontrolujte, či do miestnosti nesvieti priame slnečné žiarenie. Používajte záclony alebo clony. - Skontrolujte, ak nie je uhol prúdenia vzduchu správny.

Ak je po kontrole všetkých vyššie uvedených položiek nemožné odstrániť problém vlastnými silami, skontaktujte sa s vašim inštalátorom a uveďte symptómy, celý názov modelu jednotky (ak je to možné aj s výrobným číslom) a dátum inštalácie.

15.1 Premiestnenie

O demontáž a opätovnú inštaláciu celej jednotky požiadajte predajcu. Odstránenie jednotiek vyžaduje technickú odbornosť.

16 Likvidácia

- Jednotky sú označené týmto symbolom:



To znamená, že elektrické a elektronické produkty NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami: demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ vykonávať len kvalifikovaný inštalátor a MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi.

Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalátor alebo miestny úrad.

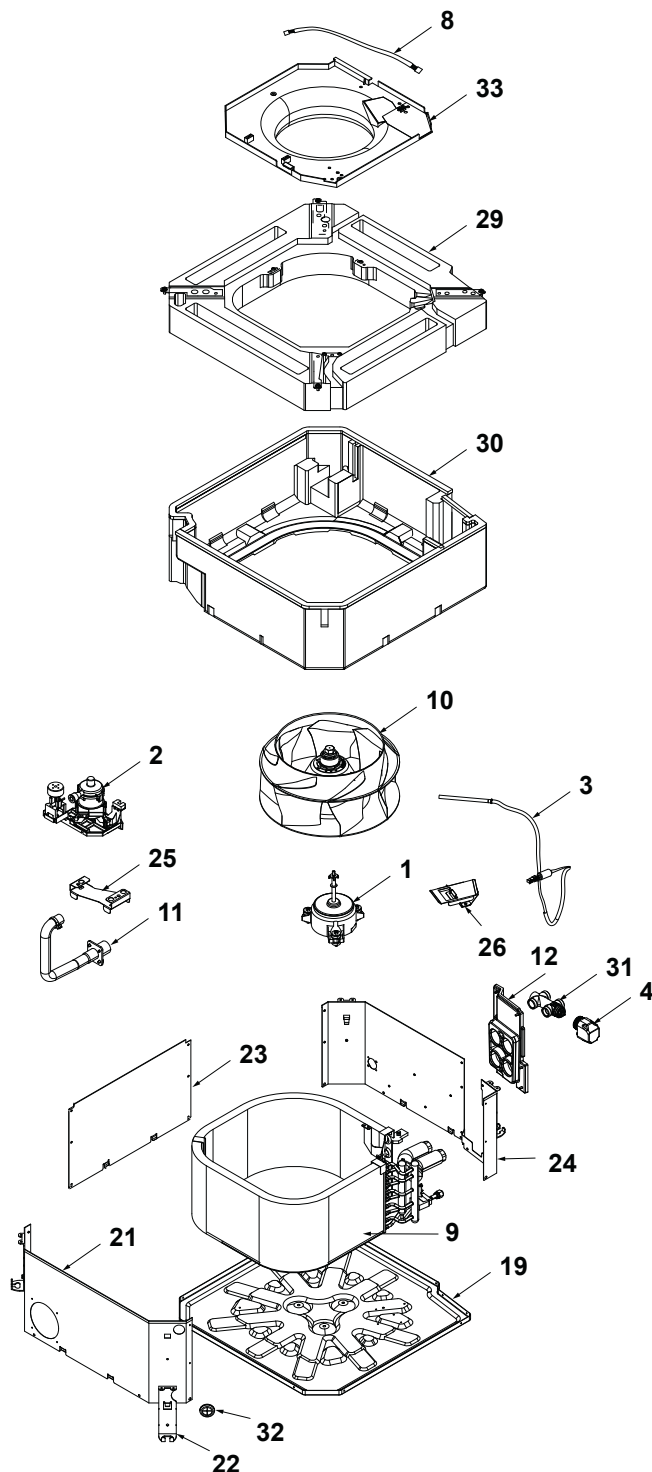


POZNÁMKA

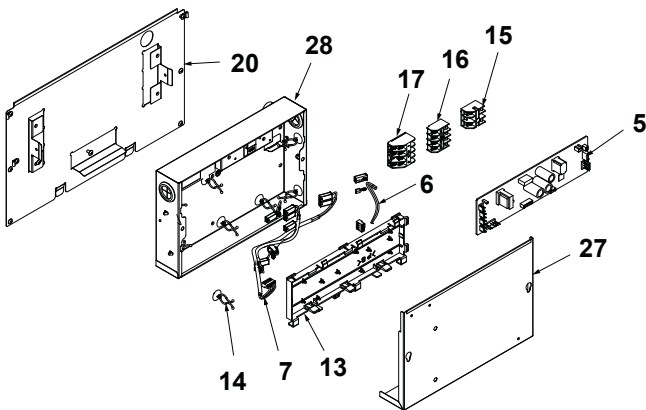
Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami: demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

Po inštalácii je inštalátor povinný skontrolovať správnosť prevádzky. Ak nie je niečo v poriadku s jednotkou a jednotka nefunguje, kontaktujte vášho lokálneho predajcu.

K demontáži skrutiek použite vhodný nástroj. Výrobok je možné demontovať tak, ako je zobrazené nižšie.



17 Technické údaje



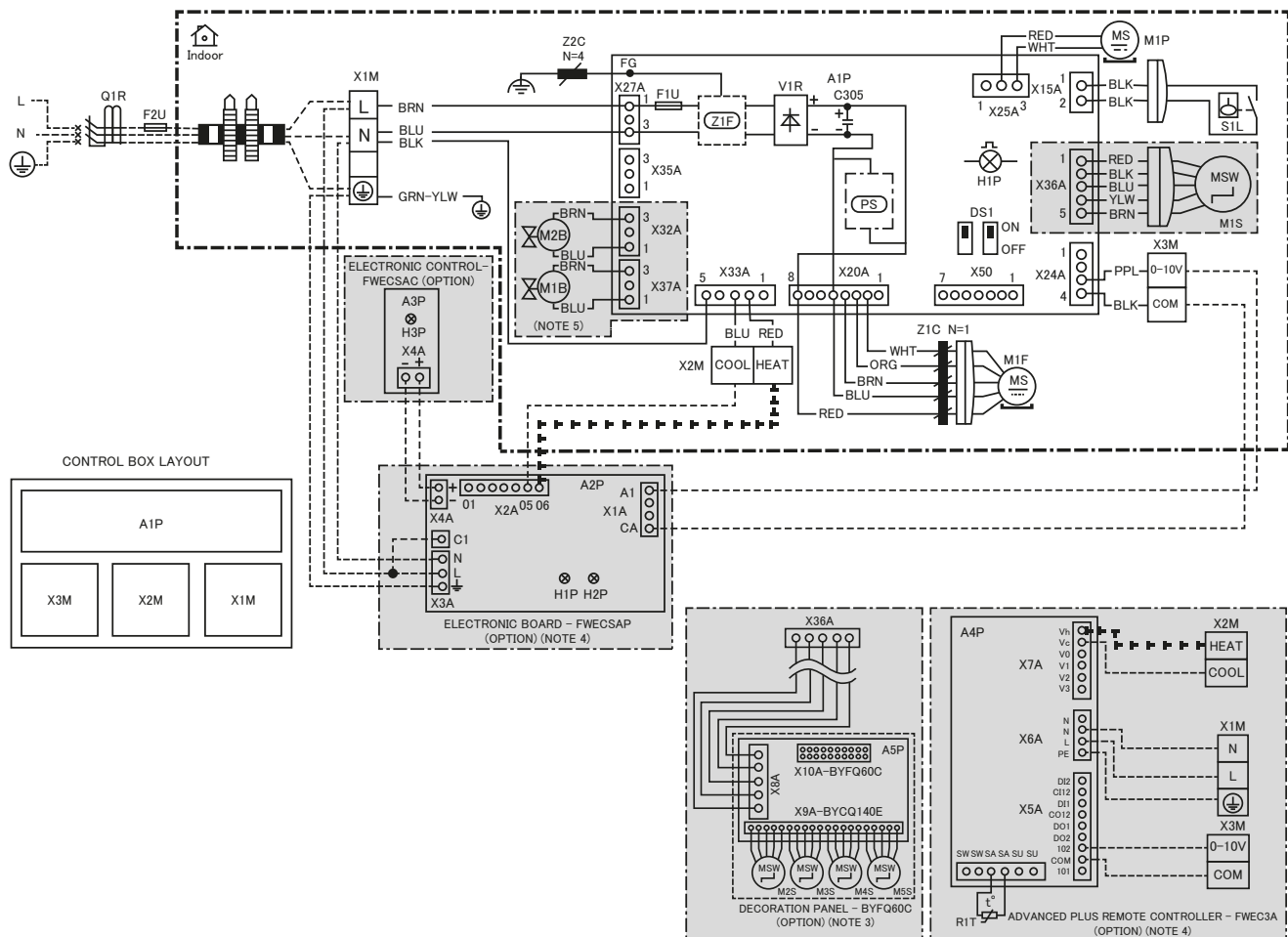
Materiály	Položka
Elektrický diel	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Hliník (rebro) + meď (rúrka) + galvanizovaná oceľ (doska) + mosadz+plastová pena	9
Plast	10, 11, 12, 13, 14, 32
Plast + kov	15, 16, 17, 18
Galvanizovaná oceľ	19 ~ 27
Galvanizovaná oceľ + plast	28
Mosadz	31
EPS (expandovaná polystyrénová pena) + kov + plastová pena	29, 30

17 Technické údaje

Výber najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej lokalite Daikin (verejne dostupná). Všetky najnovšie technické údaje sú k dispozícii na portáli Daikin Business Portal (vyžaduje sa overenie).

17.1 Schéma elektrického zapojenia

WIRING DIAGRAM



Poznámky:

- : 2 POTRUBIA, 4 POTRUBIA --- : IBA 4 POTRUBIA
- : SVORKOVNICA □ : KONEKTOR □ : ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE
- POŽIADAVKY NA VÝKON NÁJDETE V NÁVODE NA INŠTALÁCIU.

- X36A JE PRIPOJENÝ, AK SA POUŽIJE SÚPRAVA DEKORATÍVNEHO PANELU.
- DODRŽTE, PROSÍM, NÁVOD K EXTERNÉMU DIAĽKOVÉMU OVLÁDAČU ZAPOJENIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.
- X32A a X37A SA MÔŽU PRIPOJIŤ K URČENEJ NADŠTANDARDNEJ VÝBAVE VENTILOV DAIKIN.

Farby:

BLK	Čierna
BLU	Modrá
BRN	Hnedá
GRN	Zelená
PPL	Purpurová
ORG	Oranžová
RED	Červená
WHT	Biela
YLW	Žltá

Legenda schém zapojenia:

Vnútrotná jednotka:

A1P	Hlavná karta PCB
A2P	Elektronická doska (FWECSAP)
A3P	Elektronické ovládanie (FWECSAC)
A4P	Advanced plus diaľkový ovládač (FWEC3A)
A5P	PCB adaptéra
C305	Kondenzátor
FG	Uzemnenie rámu
F1U	Poistka (6,3 A, 250 V)
F2U	Poistka inštalovaná na mieste
DS1	Prepínač DIP na karte PCB
H1P	Blikajúca kontrolka
M1P	Motor (vypúšťacie čerpadlo)
M1S	Otočný motor
M2S	
M3S	
M4S	
M5S	
M1F	Motor (ventilátor s jednosmerným napájaním)
S1L	Plavákový spínač
V1R	Diódový mostík
Q1R	Istič zvodového prúdu
X1M	Svorkovnica (elektrické napájanie)
X2M	Svorkovnica (svorka signálu diaľkového ovládania a ventilu)
X3M	Svorkovnica (modulácia ventilátora)
Z1F	Filter šumu
Z1C	Feritové jadro
Z2C	Feritové jadro
PS	Zapnutie elektrického napájania
M1B	Ovládač vykurovania (iba 4 potrubia)
M2B	Ovládač klimatizácie

Prípojky PCB:

X15A	Plavákový spínač
X20A	Motor BLDC
X24A	Modulácia ventilátora
X25A	Vypúšťacie čerpadlo
X27A	Elektrické napájanie
X32A	Ventil klimatizácie
X33A	R/C signál a ventil
X35A	Elektrický ohrievač
X36A	Krokovací motor (dekoračný panel)

X37A	Ventil vykurovania
X50A	Sériová komunikácia

Svorky prípojok:

0-10 V	0-10 V= modulácia ventilátora
COM	Spoločný
HEAT	Signál vykurovania
COOL	Signál klimatizácie

Externý diaľkový ovládač:

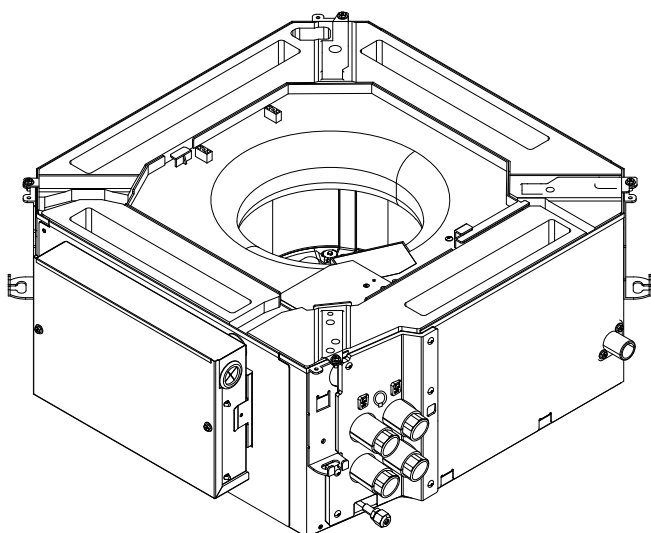
H1P	Kontrolka stavu
H2P	Kontrolka siete
A1/102	0-10 V= modulácia ventilátora
CA/COM	Spoločný
O6/VH	Signál vykurovania
O5/VC	Signál klimatizácie
L	Fáza
N	Neutrálny vodič
PE / 	Ochrana uzemnením
R1T	Termistor (vzduchový)

Konektor pre prídavné voliteľné diely:

X1A	Konektor (vodiče modulácie ventilátora)
X2A	Konektor (vodiče zapojenia ventilu)
X3A	Konektor (elektrické napájanie pre modbus)
X4A	Konektor (elektrické napájanie pre displej)
X5A	Konektor (vodiče modulácie ventilátora)
X6A	Konektor (elektrické napájanie pre displej)
X7A	Konektor (vodiče zapojenia ventilu)
X8A	Konektor (bez izolácie PCB X36A)
X9A	Konektor (vodič panelu BYCQ140E)
X10A	Konektor (vodič panelu BYFQ60C)

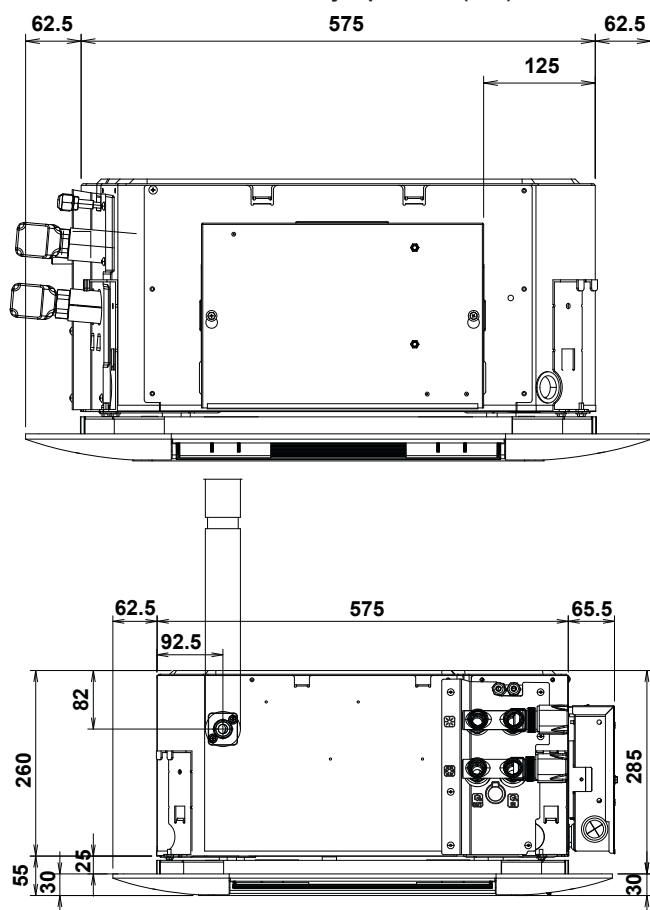
17.2 Rozmery

Prehľad

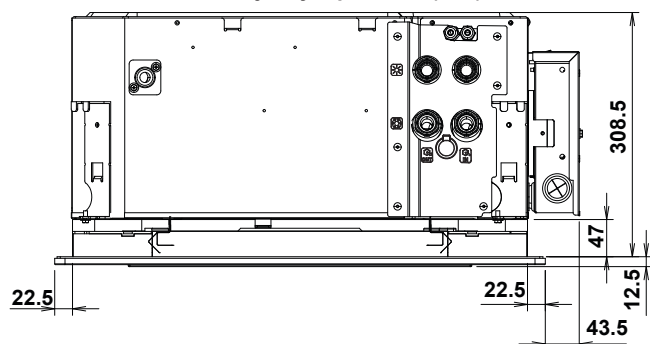


17 Technické údaje

Bočné zobrazenia so štandardným panelom (mm)



Bočné zobrazenia s dizajnovým panelom (mm)



18 Informačné požiadavky pre Eco Design

Prated,c	Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
(GB) Cooling capacity (sensible)	(GB) Cooling capacity (latent)	(GB) Heating capacity	(GB) Total electric power input	(GB) Sound power level (per speed setting, if applicable)
(D) Kühlleistung (sensibel)	(D) Kühlleistung (latent)	(D) Heizleistung	(D) Elektrische Gesamtleistungsaufnahme	(D) Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)
(F) Puissance de rafraîchissement (sensible)	(F) Puissance de rafraîchissement (latente)	(F) Puissance de chauffage	(F) Entrée électrique totale	(F) Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant)
(NL) Koelcapaciteit (voelbaar)	(NL) Koelcapaciteit (latent)	(NL) Verwarmingscapaciteit	(NL) Totaal opgenomen vermogen	(NL) Geluidsevermogeniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing)
(E) Capacidad de refrigeración (sensibilidad)	(E) Capacidad de refrigeración (latente)	(E) Capacidad de calefacción	(E) Potencia eléctrica de entrada total	(E) Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde)
(I) Capacità di raffreddamento (sensibile)	(I) Capacità di raffreddamento (latente)	(I) Capacità di riscaldamento	(I) Potenza elettrica totale assorbita	(I) Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile)
(GR) Απόδοση ψύξης (οσιτότητα)	(GR) Απόδοση ψύξης (αυξάνουσα)	(GR) Απόδοση θέρμανσης	(GR) Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου	(GR) Σύνολο ηλεκτρικής ισχύος (ανάρρηση ταχύτητας, εφόσον διατίθεται)
(P) Capacidade de arrefecimento (sensível)	(P) Capacidade de arrefecimento (latente)	(P) Capacidade de aquecimento	(P) Entrada de potência elétrica total	(P) Nivel de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável)
(TR) Soğutma kapasitesi (duyarlı)	(TR) Soğutma kapasitesi (gizli)	(TR) Isıtma kapasitesi	(TR) Çekilen toplam elektrik gücü	(TR) Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı başına)
(RU) Холодопроизводительность (явная)	(RU) Холодопроизводительность (скрытая)	(RU) Теплопроизводительность	(RU) Общая потребляемая электрическая мощность	(RU) Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо)
(S) Kylningskapacitet (känslig)	(S) Kylningskapacitet (latent)	(S) VärmeKapacitet	(S) Total effektingång	(S) Ljudeffektsnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt)
(N) Avkjølingskapasitet (følbart)	(N) Avkjølingskapasitet (latent)	(N) Oppvarmingskapasitet	(N) Total elektrisk streameffekt	(N) Nivå på lydeffekt (per hastighetsinnstilling, hvis tilgjengelig)
(CZ) Chladicí výkon (citelný)	(CZ) Chladicí výkon (latentní)	(CZ) Topný výkon	(CZ) Celkový elektrický příkon	(CZ) Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné)
(HR) Kapacitet hlađenja (osjetljivo)	(HR) Kapacitet hlađenja (latentno)	(HR) Kapacitet grijanja	(HR) Ukupna primljena snaga električne energije	(HR) Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo)
(H) Hűtési teljesítmény (érzékeny)	(H) Hűtési teljesítmény (látnes)	(H) Fűtési teljesítmény	(H) Teljes áramforrás-bemenet	(H) Hangerőszint (sebességszintenként, ha alkalmazható)
(RO) Capacitate de răcire (fără dezumidificare)	(RO) Capacitate de răcire (cu dezumidificare)	(RO) Capacitate de încălzire	(RO) Consum total de putere	(RO) Nivel presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul)
(SL) Moč hlađenja (zaznavna)	(SL) Moč hlađenja (latentna)	(SL) Moč ogrevanja	(SL) Skupna vhodna električna moč	(SL) Raven zvočne moči (glede na nastavitve hitrosti, če se uporablja)
(SK) Kapacita chladenia (účelná)	(SK) Kapacita chladenia (latentná)	(SK) Výkon ohrevu	(SK) Celkový elektrický príkon	(SK) Úroveň akustického tlaku (na príslušné nastavenie rýchlosti, ak sa používa)
(BG) Капацитет на охлаждане (практически)	(BG) Капацитет на охлаждане (потенциален)	(BG) Отоплителна мощност	(BG) Обща входна електрическа мощност	(BG) Ниво на звуковата мощност (за различните настройки на оборотите, ако е приложимо)
(PL) Wydajność chłodnicza (jawna)	(PL) Wydajność chłodnicza (ujatona)	(PL) Wydajność grzewcza	(PL) Całkowita pobierana energia elektryczna	(PL) Poziom mocy dźwięku (dla ustawienia predkości, jeśli dotyczy)
(DK) Kølekapacitet (mærkbart)	(DK) Kølekapacitet (skjult)	(DK) Varmekapacitet	(DK) Total elektrisk strømforsyning	(DK) Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant)
(FIN) Jäähdytyskapasiteetti (järkevä)	(FIN) Jäähdytyskapasiteetti (latentti)	(FIN) Lämmitysteho	(FIN) Sähkötehon kokonaistulo	(FIN) Äänen tehokas (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa)
(EST) Jahutusvõimsus (mõõdukas)	(EST) Jahutusvõimsus (latentne)	(EST) Küttevõimsus	(EST) Kogu elektriline sisendvõimsus	(EST) Helivõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest)
(LV) Dzesēšanas kapacitāte (jūtama)	(LV) Dzesēšanas kapacitāte (latentā)	(LV) Apsildes kapacitāte	(LV) Kopējā elektriskā ieejas jauda	(LV) Skanās intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam)
(LT) Vėsinimo galia (tikroji)	(LT) Vėsinimo galia (latentinė)	(LT) Šildymo galia	(LT) Bendroji elektros varojamoji galia	(LT) Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina)
(AL) Kapaciteti i ftohjes (sensibël)	(AL) Kapaciteti i ftohjes (në glendje gjumi)	(AL) Kapaciteti i ngrohjes	(AL) Konsumi total i energjisë elektrike	(AL) Niveli i fuqisë së tingullit (për cilësim shtetësor, nëse aplikohet)
(SRB) Kapacitet hlađenja (opipljiv)	(SRB) Kapacitet hlađenja (latentan)	(SRB) Kapacitet grejanja	(SRB) Ukupna ulazna električna snaga	(SRB) Nivo zvučne snage (po podešenoj brzini, ako je primjenljivo)

	Prated,c (sensible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa
	kW	kW	kW	kW	dB
FWF02DAF	1,8	0,2	3,3	0,016	41
FWF03DAF	2,2	0,8	4,2	0,019	44
FWF04DAF	2,9	1,1	4,6	0,024	48
FWF05DAF	3,7	1,4	5,6	0,047	56
FWF02DAT	1,8	0,2	2,5	0,018	41
FWF03DAT	2,3	0,7	3,3	0,019	42
FWF04DAT	3,0	1,1	4,3	0,024	47
FWF05DAT	3,9	1,2	5,7	0,045	54

**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2023 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P443944-9X 2025.01